



IS-SEGRETARJAT PARLAMENTARI GĦAD-DRITTIJIET
TA' PERSUNI B'DIŻABILITÀ U ANZJANITÀ ATTIVA

STANDARDS MINIMI NAZZJONALI GĦAD-DJAR TAL-ANZJANI



SEGRETARJAT PARLAMENTARI
GĦAD-DRITTIJIET TA' PERSUNI B'DIŻABILITÀ
U ANZJANITÀ ATTIVA





Contents

Introduzzjoni mis-Segretarju Parlamentari	6
Daħla	8
Kuntest Regulatorju Propost	8
Għanijiet u Approċċ	8
Kura li tiffoka fuq il-Persuna	8
Dinjità	8
Privatezza	9
Bennesseri Fiziku u Mentali	9
Sodisfazzjon Personali	9
KAPITOLU 1 – Obbligi tad-Dar	10
Daħla	10
Standard 1 - Informazzjoni	10
Standard 2 - Kuntratt	11
Standard 3 – Valutazzjoni tal-Ħtigijiet	12
Standard 4 – Issodisfar Kontinwu tal-Ħtigijiet	12
Standard 5 – Żjarat bi Prova	13
KAPITOLU 2 – Kura tas-Saħħa u Kura Personali	14
Daħla għall-Istandards minn 6 sa 10	14
Standard 6 – Pjan ta’ Kura Individwali tal-Persuna Residenti	14
Standard 7 – Kura tas-Saħħa	15
Standard 8 - Medikazzjoni	16
Standard 9 - Privatezza u Dinjità	17
Standard 10 – Waqt il-Mewt u Wara	18
KAPITOLU 3 – Ħajja ta’ Kuljum u Attivitajiet Soċjali	20



Standard 11 – Kuntatti u Aktivitajiet Soċjali	20
Standard 12 – Programm ta’ attivitajiet u avvenimenti	21
Standard 13 – Kuntatt mal-Komunità	22
Standard 14 – Awtonomija u Għażla	22
Standard 15 – Ikliet u Hinijiet tal-lkel	23
KAPITOLU 4 - Ilmenti u Protezzjoni	24
Daħla	24
Standard 16 - Ilmenti	24
Standard 17 - Drittijiet	24
Standard 18 - Protezzjoni	25
KAPITOLU 5 - L-Ambjent	26
Daħla għall-Istandards 19 sa 26	26
Standard 19 - Binjiet	26
Standard 20 – Faċilitajiet Komuni	26
Standard 21 - Toilets u Faċilitajiet għall-Hasil	27
Standard 22 – Adattamenti u Tagħmir	28
Standard 23 – Akkomodazzjoni Individwali: Rekwiżiti ta’ Spazju	28
Standard 24 – Allogġ Individwali: Għamara u Attrezzar	29
Standard 25 - Servizzi: Tişhin u Dawl	30
Standard 26 - Servizzi: Iġjene u Kontroll tal-Infezzjonijiet	31
KAPITOLU 6 - Ingaġġ ta’ Staff	32
Standard 27 – Skjerament ta’ Staff	32
Standard 28 - Kwalifiki	33
Standard 29 - Reklutaġġ	33
Standard 30 – Taħriġ ta’ Staff	34





KAPITOLU 7- Maniġment u Amministrazzjoni	35
Daħla	35
Standard 31- Hidmiet ta' kuljum	35
Standard 32 - Etika	36
Standard 33 - Garanzija tal-Kwalità	36
Standard 34 - Proċeduri Finanzjarji	37
Standard 35 - Flus ir-Residenti	38
Standard 36 - Superviżjoni tal-Istaff	38
Standard 37 - Żamma ta' Rekords	39
Standard 38 - Prattiki tax-Xogħol Sikuri	39
Anness 1.1: L-Indiċi Barthel 20	41
Anness 1.2: L-Iskala Braden	45
Anness 1.3: Mini Mental State Assessment	47
Anness 1.4: Tabella Waterlow	50
Anness 2: Legiżlazzjoni relatata mal-operat tad-djar ta' kura għall-anzjani	52
1. Ġenerali	52
2. Regolamenti dwar l-iġjene tal-ikel	52
3. Legiżlazzjoni relatata mal-inġinerija	52
4. Prekawzjonijiet għal nrien (awtorità - ohsa)	53
5. Legiżlazzjoni dwar is-saħħa u sigurtà fuq il-post tax-xogħol	53
6. Att dwar l-impjegi u r-relazzjonijiet industrijali	55
7. Liġijiet oħra varji	55
ANNEX 3: Glossarju	56





Introduzzjoni mis-Segretarju Parlamentari

L-iStandards Minimi Nazzjonali għad-Djat tal-Anzjani huma żvolta importanti fl-impenn tal-Gvern li jiżgura l-aħjar kwalità ta' ħajja għall-anzjani li jgħixu fid-djar residenzjali madwar Malta u Għawdex. Sa mill-bidunett tal-ħidma tiegħu dan il-Gvern kellu din il-mira ewlenija li kellha tinkleħaq, fost oħrajn, b'servizzi tal-ogħla kwalità. Għall-ewwel darba fl-istorja tal-kura tal-anzjani f'pajjiżna, is-Segretarjat Parlamentari għad-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità u Anzjanità Attiva qed jippreċiża u jstabbilixxi l-iStandarda li jispjegaw l-arranġamenti, il-facilitajiet u l-proċeduri li għandhom jeżistu u jitħaddmu f'dawn id-djar biex jiggarantixxu l-aqwa servizzi lir-residenti anzjani.



Minkejja l-intervent tal-Gvern minn żmien għal żmien, konna ilna nħossu l-ħtieġa li niżguraw mod kif niżnu b'kejl preċiż il-ħidma kollha. Issa, bix-xandir ta' dawn l-iStandards, l-Istat jista' japplika l-għodda meħtieġa biex jaċċerta ruħu mit-tmexxija u imġieba xierqa f'dawn id-djar, kemm jekk pubbliċi kif ukoll privati. Huma maħsubin ukoll li jserrġu moħħ l-istess residenti anzjani u l-qraba tagħhom li l-Istat huwa mħejji sew biex jiżgura li jingħataw is-servizzi kif mistenni u kif mistħoqq.

Issa għandna f'idejna ġabra mħejjija fuq medda ġmielha ta' żmien, bis-sehem tal-esperti u konsultazzjoni wiesgħa ma' kull min huwa nvolut fis-settur, fosthom l-istess anzjani. Hassejna l-bżonn li mmexxu 'l quddiem dan il-proċess biex mill-iktar fis il-kliem kollu jissarraf f'fatti konkreti. Tul il-konsultazzjoni ħareġ ċar li hemm qbil ġmielu li jkollna sistema ġdida ta' regolamenti li jipprovdu servizzi iktar mifruxin u ta' kwalità ogħla. Stabbilejna xejn inqas minn 38 standard id f'id ma' residenti attwalment f'dawn id-djar, mar-rappreżentanti tagħhom, mal-ħaddiema, dirigenti u professjonisti li jaqdu dmirhom f'dawn id-djar, mat-trade unions kif ukoll mal-pubbliku ġenerali. Dawn l-iStandards jiddefinixxu bl-aktar mod ċar li servizzi inqas mil-livelli mistennija mhux se jkunu aċċettabbli, wisq iktar meta nifhmu li dawn huma mmirati għal persuni vulnerabbli fi ħdan is-soċjetà.

L-iStandards jiffukaw fuq l-obbligi tad-djar residenzjali rigward is-saħħa, kura personali, attivitajiet ta' kuljum u dawk soċjali, ilmenti u protezzjoni, l-ambjent tal-post, it-tħaddim ta' nies kwalifikati, it-tmexxija u l-amministrazzjoni. Jistipulaw ukoll il-bżonnijiet minimi aċċettabbli ta' tagħrif meħtieġ, ħiliet u kompetenzi xierqa fost id-dirigenti u l-istaff biex kull residenza tagħti servizzi għall-qies tar-residenti individwalment u li



jinkludu kollox u jkunu tal-ogħla kwalità. Għandhom iservu wkoll ta' għajjnuna kbira lill-istess dirigenti biex isegwu u jevalwaw mill-qrib is-servizzi offruti minnhom u li dawn ikunu tal-livelli xierqa. Dan jgħodd wisq iktar għall-fatt li l-Gvern huwa impenjat li jgħodq u jwettaq programmi ta' anzjanità attiva u mhux sempliċi kura tal-anzjani.



Il-Gvern ma jridx biss iżid is-snin lill-ħajja, imma wisq iktar iżid il-Kwalita fil- Ħajja tal-anzjani. Huwa proprju hawn fejn dawn l-iStandards għall-kwalità għandhom rwol ewlieni. Ma rridux nindaflu fit-tmexxija imma nintervjenu kif ikun meħtieġ biex inħarsu d-dinjità li kull resident jistħoqqlu. Is-Segretarjat Parlamentari tiegħi jemmen li d-dirigenti u dawk li jipprovdu xi servizz jistgħu jaħdmu id f'id magħna biex napplikaw dawn l-Istandards Minimi Nazzjonali b'mod li jkunu mod ta' ħajja, aktar milli kejl bla ruħ. Flimkien mal-bosta inizzjattivi li ħadna u proġetti li wettaqna f'dawn l-ewwel sentejn, dawn l-iStandards huma maħsubin fuq il-valuri ta' ġustizzja soċjali u ħolqien ta' spazju u nkoraggiment, u għandhom ikomplu jgħinu biex Malta u Għawdex tagħna jkunu fost l-aqwa pajjiżi fejn li tikber u tixjieħ fl-età huwa rigal!

Handwritten signature of Justyne Caruana in blue ink.

Onor. Justyne Caruana,
Segretarju Parlamentari għad-Drittijiet ta' Persuni b'Dizabilità u Anzjanità Attiva

Daħla

Dan id-dokument jagħti dettalji dwar l-Istandards Minimi Nazzjonali, minn hawn 'il quddiem "Standards", li b'dan qed jiġu proposti biex ikunu japplikaw għad-djar ta' kura għall-anzjani kollha, minn hawn 'il quddiem "djar ta' kura". "Dar ta' Kura għall-Anzjani" tfisser faċilità użata bħala post għall-kura u r-residenza tal-anzjani kemm jekk bi ħlas jew le.

Dan id-dokument għandu jiġi ssupplementat b'Appendiċi li għandhom isegwu u li jagħtu dettalji ta' proċeduri tal-infurzar speċifiċi u ta' strutturi regolatorji u standards speċifiċi li għandhom japplikaw għad-djar ta' kura għall-anzjani b'livelli differenti ta' dipendenza u unitajiet speċjalizzati fil-kura tad-dimensja.

L-Istandards japplikaw għall-operazzjonijiet kollha li għalihom huma meħtieġa r-registrazzjoni u l-liċenzjar annwali bħala "dar tal-anzjani". L-Istandards minimi kollha huma maħsuba biex ikunu applikabbli immedjatament għad-Djar kollha li jkunu jridu r-registrazzjoni u l-liċenzja mid-data tal-ħruġ ta' dawn l-Istandards, filwaqt li numru minn dawn l-Istandards huma maħsuba biex jidhlu b'mod gradwali għad-djar ta' kura li f'din id-data jkunu diġà qed joperaw.

Kuntest Regolatorju Propost

Sabiex dawn l-Istandards jiġu implimentati mid-djar ta' kura, qed jiġi propost li dawn jiġu sostnuti bi strument leġiżlattiv, bħal Avviż Legali, maħruġ mill-Ministru responsabbli, li joħroġ l-Istandards sostantivi fil-forma ta' kundizzjonijiet tal-liċenzjar u reati kundannabbli bil-liġi. L-Awtorità tal-Liċenzji għandha timpjega persuni kwalifikati li jingħataw setgħat eżekuttivi ta' spezzjoni, infurzar u prosekuzzjoni, responsabbli biex jiżguraw li l-Istandards jiġu ssodisfati fl-iskadenzi stabbiliti, u li jinżammu sussegwentement.

Għanijiet u Approċċ

L-Istandards jirrikonoxxu l-ħtiġijiet uniċi u kumplessi ta' kull individwu li jgħix f'dar ta' kura; bħala tali dawn jistipulaw ir-rekwiżiti minimi għall-faċilità biex topera bħala dar ta' kura kif ukoll l-għarfien, il-ħiliet u l-kompetenzi meħtieġa mill-manigment u mill-istaff biex jiżguraw li d-djar ta' kura jagħtu servizzi personalizzati, komprensivi u ta' kwalità. Kull Standard għandu r-rizultati li jistgħu jinkisbu għar-residenti. Minkejja li l-Istandards huma kwalitattivi, jistgħu wkoll jitkejlu: dawn jipprovdu strument li jista' jintuza mir-regolatur indipendenti biex jivvaluta l-grad sa fejn qed jiġu ssodisfati l-Istandards permezz ta':

- Komunikazzjoni regolari mar-residenti, il-familja u l-ħbieb tal-qalb, l-istaff, il-manigers u oħrajn;
- Osservazzjoni tal-ħajja ta' kuljum u tal-ġestjoni tad-Dar;
- Verifika tal-policies, il-proċeduri u r-rekords bil-miktub;
- Spezzjonijiet skedati u ad hoc.

Il-prinċipji ta' bażi tal-Istandards

Kura li tiffoka fuq il-Persuna

Id-djar ta' kura għandhom jadottaw approċċ ta' kura li jqis il-persuna bħala ċ-ċentru billi jaqblu mal-ħtieġa tar-rikonoxximent tal-persuna u tal-konnessjoni magħha, jiffukaw fuq il-punti pożittivi u l-għanijiet tar-residenti, u ċ-ċentralità tar-relazzjonijiet interpersonali.

Dinjità

Ir-residenti kollha għandhom ikunu kapaci jgħixu f'dinjità u sigurtà, u jkunu kompletament ħielsa mill-isfruttament, l-abbuż u d-diskriminazzjoni.



Privatezza

Il-privatezza ta' kull persuna residenti għandha tiġi rrispettata f'kull ħin.

Benesseri Fiziku u Mentali

Kull persuna residenti għandha tingħata l-kura medika u l-kura mill-infermiera meħtieġa biex tinżamm is-saħħa fizika u mentali ottima, u tingħata l-opportunitajiet u l-faċilitajiet li jippermettulha tkompli tkun attiva fizikament u mentalment, u li żżomm l-ogħla livell possibbli ta' indipendenza.

Sodisfazzjon Personali

Kull persuna residenti għandha tingħata l-opportunitajiet biex tikseb il-potenzjal sħiħ tagħha permezz ta' aċċess faċli għar-riżorsi soċjali, rikreattivi, kulturali, edukattivi, produttivi u spiritwali.

Awtonomija/Emanċipazzjoni

Kull persuna residenti għandu jkollha d-dritt li tiddeċiedi għaliha nfisha, u fejn ma jkunx hemm din il-kapaċità, ir-rappreżentant maħtur legalment (kif definit fil-glossarju) għandu jiġi kkonsultat dwar id-deċiżjonijiet kollha li għandhom x'jaqsmu mal-persuna residenti inkluż, imma mhux ristretti għal, deċiżjonijiet relatati mal-ammissjoni u r-rilaxx minn dar ta' kura, deċiżjonijiet mediċi u ta' kura, u deċiżjonijiet li jinvolvu l-finanzi u l-materji legali. Id-deċiżjonijiet għandhom jittieħdu biss wara proċess sħiħ ta' kunsens infurmat mal-persuna residenti jew mar-rappreżentant tagħha maħtur legalment.

Ugwaljanza

Ir-residenti kollha għandhom jiġu trattati b'rispett, irrispettivament mill-età, is-sess, ir-razza jew l-orijini etnika, id-dizabilità, il-livell konoxxittiv, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja, it-twemmin, u l-orjentazzjoni sesswali.

Dritt għall-Ilment u għal Rikors Legali

Kull persuna residenti jew ir-rappreżentant legali tagħha għandhom jingħataw informazzjoni ċara u mekkanizmi li jippermettu l-espressjoni tal-ilmenti u l-possibbiltà li jfittxu rikors legali kif meħtieġ mingħajr l-ebda riperkussjonijiet fuq id-drittijiet, il-libertà u l-kwalità tal-ħajja tal-persuna residenti. Għandu jkun hemm disponibbli formola standard għall-ilmenti biex tali lmenti jitressqu għand ir-regolatur.

Anzjanità Attiva fid-Djar ta' Kura

Il-liċenzjat għandu jintrabat li jippromwovi kultura ta' Anzjanità Attiva fid-Dar ta' Kura b'mod konsistenti mal-Politika Strateġika Nazzjonali ta' Malta għal Anzjanità Attiva. Il-missjoni tad-Dar għandha tmur lil hinn mill-kunċett tradizzjonali ta' "kura għall-anzjani" u għandha tippermetti lir-residenti jirrealizzaw il-potenzjal sħiħ tagħhom għal benesseri fiziku, soċjali u mentali. Id-Dar għandha tipprovdi ambjent fejn ir-residenti jkunu jistgħu jinvolvu ruħhom f'attivitajiet produttivi, u stil ta' ħajja b'saħħtu, indipendenti u sigur.

Il-liċenzjat għandu jintrabat li jirrispetta u jippromwovi b'mod attiv l-awtonomija tar-residenti billi jinvolvi ruħu fil-proċess ta' kunsens infurmat fl-aspetti kollha tal-kura, inkluż jekk meħtieġ l-identifikazzjoni u l-involviment ta' sostitut maħtur legalment biex jieħu d-deċiżjonijiet għalihom. Il-liċenzjat għandu jiżgura wkoll il-protezzjoni tar-residenti minn kull forma ta' abbuż permezz ta' policies u proċeduri għall-prevenzjoni u r-rappurtar ta' abbuż attwali jew suspettat, u proċeduri ċari ta' reazzjoni għal kull forma ta' abbuż rappurtat jew suspettat fil-ħin u b'mod sensitiv. L-indipendenza tar-residenti għandha tkun permessa fil-livelli kollha tal-kura, inkluż imma mhux ristretta għall-promozzjoni ta' attività indipendenti, aċċess għar-riżorsi tal-komunità, u l-partecipazzjoni fis-soċjetà sal-punt li jkun possibbli.





Il-liċenzjat għandu jintrabat ukoll li jippromwovi kultura li tinkoraġġixxi l-indipendenza fl-attivitajiet tal-ħajja ta' kuljum inkluż, imma mhux ristretti għal, policies u proċeduri li jippromwovu (a) il-kontinenza u l-kura personali indipendenti sal-punt massimu possibbli, (b) l-attività indipendenti, (c) il-prevenzjoni ta' waqgħat, u (d) il-prevenzjoni ta' ġrieħi tas-sodda. Kwalunkwe devjazzjoni minn dawn il-policies u proċeduri għandha tigi ddokumentata b'mod ċar u indirizzata formalment fil-pjan ta' kura individwali.

Il-liċenzjat għandu jippromwovi approċċ olistiku għall-benesseri tal-persuna residenti, li jinkorpora l-benesseri mentali, psikologiku, fiżiku, kulturali, soċjali, emozzjonali, sesswali u spiritwali tar-residenti kollha.

KAPITOLU 1 – Obbligi tad-Dar

Daħla

Kull Dar għandha tipprovdi Gwida għar-Residenti komprensiva bil-miktub, disponibbli wkoll onlajn, li tistabbilixxi:

- Id-dikjarazzjoni tal-għanijiet – l-għanijiet u l-oġettivi tal-liċenzjat;
- Il-firxa ta' faċilitajiet, servizzi u tagħmir disponibbli għar-residenti;
- Il-policy komprensiva ta' rilokazzjoni li tqis kemm l-interessi tad-Dar kif ukoll tar-residenti
- It-termini u l-kundizzjonijiet li bihom jiġu pprovduti s-servizzi kollha fil-kuntratt ma' kull persuna residenti.

Ir-residenti prospettivi kollha u/jew ir-rappreżentanti maħtura legalment għandhom għalhekk ikunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati dwar jekk id-Dar tistax tissodisfa l-ħtiġijiet partikolari tal-individwu. Id-“Dikjarazzjoni tal-Għanijiet” tal-liċenzjat u l-arranġamenti kuntrattwali li jkun daħal fihom ma' kull persuna residenti għandhom jippermettu lill-isperturi jivvalutaw sa liema punt id-Dar qed tissodisfa l-obbligi tagħha biex tissodisfa l-ħtiġijiet u l-aspettattivi tar-residenti li jintisgu minn pjan ta' kura individwali aġġornat regolarment.

Standard 1 - Informazzjoni

RIŻULTATI

Ir-residenti prospettivi u l-qraba tagħhom u/jew ir-rappreżentant tagħhom għandhom, f'kull ħin, ikollhom l-informazzjoni kollha dwar il-faċilitajiet u s-servizzi speċifiċi pprovduti mid-dar ta' kura biex jippermettulhom jieħdu deċiżjoni infurmata dwar jekk id-Dar hijiex kapaċi tipprovdi l-kura xierqa għall-individwu.

1.1 Il-liċenzjat għandu jagħmel disponibbli għar-residenti kollha Dikjarazzjoni tal-Għanijiet aġġornata li tistipula l-għanijiet, l-oġettivi, is-servizzi, il-faċilitajiet, il-filosofija tal-kura u l-kundizzjonijiet tad-Dar u jipprovdi Gwida għad-Dar dettaljata u komprensiva għar-residenti eżistenti u prospettivi. Id-Dikjarazzjoni tal-Għanijiet tagħti dettalji wkoll tal-istandards tal-ambjent fiżiku li tissodisfa d-Dar fir-rigward tal-istandards strutturali dettaljati fit-Taqsima 5, u sommarju ta' din l-informazzjoni huwa inkluż fil-Gwida għar-Residenti (dan kollu għandu jkun disponibbli onlajn).

1.2 Il-Gwida għar-Residenti għandha tinkiteb bil-Malti u bl-Ingliż f'format adattat għar-residenti maħsuba (bħal test simplifikat, simboli, test bl-istampi, tipi ikbar u kuntrast tajjeb) u għandha tinkludi:

- Deskrizzjoni sħiħa tas-servizzi kollha pprovduti (inkluż dawk ta' saħħa, nutrizzjoni, soċjali, kulturali, spiritwali u edukattivi) bid-dettalji tat-tariffi fejn japplika;
- Deskrizzjoni preċiża tal-kmamar individwali u tal-ispazju komuni pprovdut;





- Kwalifiki u esperjenza rilevanti tal-liċenzjat, tal-manigġers kollha u tal-istaff kuranti direttament;
- In-numru massimu ta' postijiet residenzjali pprovduti u kwalunkwe ħtieġa jew interess speċjali li huwa kopert;
- Kopja tal-izjed rapport riċenti tal-ispezzjoni;
- Kopja tal-proċedura tal-ilmenti;
- Sommarju aġġornat tal-opinjoni tar-residenti dwar id-Dar tagħhom.

1.3 Ir-residenti u l-qraba tagħhom għandhom jiġu pprovduti b'informazzjoni bil-miktub u onlajn bil-Malti u bl-Ingliż dwar kif jista' jsir kuntatt mar-Regolatur.

Standard 2 - Kuntratt

RIŻULTATI

Kull persuna residenti għandha kuntratt bil-miktub mad-Dar. L-addendum għandu jiġi mmodifikat wara tibdil fl-attivitajiet tal-ħajja ta' kuljum tal-persuna residenti wara konsultazzjoni bejn il-manigġer tad-Dar u t-tabib magħżul mill-persuna residenti.

2.1 Kull persuna residenti għandha tingħata kuntratt bid-dettalji tat-termini u l-kundizzjonijiet meta tidhol fid-Dar.

2.2 Il-kuntratt għandu jinkludi:

- id-dettalji tal-kamra li se tiġi okkupata, inkluż il-facilitajiet għall-ħasil disponibbli, u li jispeċifikaw b'mod ċar in-numru massimu ta' okkupanti għal kull kamra;
- lista komprensiva tas-servizzi pprovduti (inkluż dawk tas-saħħa, l-ikel u n-nutrizzjoni, rikreattivi, eċċ. bid-dettalji tal-ħlasijiet addizzjonali fejn japplika);
- il-ħlasijiet dovuti u minn min (il-persuna residenti, qraba jew oħrajn);
- id-drittijiet u l-obbligi tal-persuna residenti u tal-proprietarju/manigġer bid-dettalji tar-responsabbiltà meta jkun hemm ksur tal-kuntratt;
- l-ispeċifikazzjonijiet tal-kamra tal-persuna residenti u t-termini u l-kundizzjonijiet tal-okkupanza (inkluż il-perjodu ta' avviż jekk u fejn dan japplika, u l-possibbiltà ta' trasferiment tas-sodda/tal-kamra);
- policy komprensiva ta' rilokazzjoni;
- il-ħinijiet tal-ikel u tal-iklet ħfief għandhom jiġu speċifikati;
- għal dawk ir-residenti li jeħtieġu l-assistenza meta jinħaslu – għandhom jiġu speċifikati l-ġranet u l-ħinijiet meta dan isir;
- id-dettalji sħaħ tar-responsabbiltajiet tal-liċenzjat lejn ir-residenti kollha fil-każ li d-Dar ikollha tagħlaq, u l-kuntratt għandu jinkludi klawnsola li tirreferi għall-perjodu minimu ta' avviż li għandu jingħata lir-residenti fejn dan ikun japplika.

2.3 L-addendum għall-kuntratt għandu jispeċifika l-livell ta' kura meħtieġ abbażi tal-valutazzjoni inizjali tat-tabib u evalwata skont l-Indiċi Barthel 20 (ara l-Anness 1). Il-valutazzjoni inizjali tat-tabib għandha tiġi rreġistrata fil-fajl tal-persuna residenti. L-addendum għandu jiġi mmodifikat wara tibdil fl-attivitajiet tal-ħajja ta' kuljum tal-persuna residenti wara konsultazzjoni bejn il-manigġer tad-Dar u t-tabib magħżul mill-persuna residenti.



Standard 3 – Valutazzjoni tal-Ħtiġijiet

RIŻULTATI

L-ebda individwu ma jidhrol fid-Dar mingħajr ma jkollu l-ħtiġijiet tiegħu/tagħha vvalutati u jkun ġie żgurat bil-miktub li dawn se jiġu ssodisfati.

3.1 Ir-residenti l-godda għandhom jiġu aċċettati biss wara valutazzjoni sħiħa li ssir minn staff iċċertifikat fil-qasam tal-kura ġerjatrika (irreferi għal Kapitolu 6 – L-istaff). Din il-valutazzjoni tiffirma l-bażi ta' pjan ta' kura komprensiv. Il-persuna residenti prospettiva, ir-rappreżentant tagħha (jekk ikun hemm) u professjonisti rilevanti għandhom ikunu involuti bis-sħiħ kemm fil-proċess tal-valutazzjoni kif ukoll fil-formulazzjoni tal-pjan ta' kura.

3.2 Kull persuna residenti għandu jkollha pjan ta' kura għall-ħajja ta' kuljum u riżultati iżjed fit-tul ibbażati fuq il-proċessi ta' valutazzjoni tal-ħtiġijiet. Dan il-pjan għandu jiġi mmodifikat skont it-tibdil fil-ħtiġijiet ta' kull persuna residenti kif muri fil-valutazzjoni trimestrali jew wara fażi akuta.

3.3 L-infermier/a għandhom jivvalutaw mill-ġdid kull tliet xhur il-ħtiġijiet ta' kull persuna residenti jew wara fażi akuta bl-użu tal-Indiċi Barthel 20 jew kwalunkwe għodda oħra ekwivalenti jew superjuri għall-Attivitajiet tal-Ħajja ta' Kuljum u kwalunkwe għodda addizzjonali oħra meħtieġa (eż. il-punteġġ tal-Mini-Mental, il-Punteġġi Braden jew Waterlow, eċċ.) (ara l-Anness 1) u fejn meħtieġ jinforma lit-tabib tal-persuna residenti skont dan.

Il-manijer għandu jirrikonoxxi kwalunkwe tibdil fil-ħtiġijiet ta' kull persuna residenti u għandu jiżgura bil-miktub li dawn se jiġu ssodisfati. Il-manijer għandu jiżgura wkoll li dan it-tibdil jiġi kkomunikat lill-istaff u tingħata handover tajba meta meħtieġ.

3.4 Il-Pjan ta' Kura għandu jinkludi dettalji dwar:

- (a) il-kura bażika u l-assistenza fl-Attivitajiet tal-Ħajja ta' Kuljum
- (b) kura mill-infermiera u kura medika speċjalizzati fejn dan ikun meħtieġ.

3.5 Kull persuna residenti għandu jkollha membru tal-istaff allokat li jkun responsabbli biex jiżgura li r-rekwiżiti dettaljati fil-pjan ta' kura tal-persuna residenti jiġu implimentati bis-sħiħ. Din il-persuna għandha tikkollabora mal-persuna residenti u l-qraba biex tispjegalhom bis-sħiħ il-pjan ta' kura.

3.6 Għandu jkun hemm analiżi medika mal-ammissjoni u valutazzjoni mill-ġdid wara kwalunkwe okkorrenza gravi jew kif ordnat mill-persuna residenti jew mill-persuni li jduru biha.

Standard 4 – Issodisfar Kontinwu tal-Ħtiġijiet

RIŻULTATI

Ir-residenti u r-rappreżentanti tagħhom jafu li d-Dar li se jidhlu fiha se tissodisfa l-ħtiġijiet tagħhom u se tkompli tagħmel dan meta dawn jinbidlu.

4.1 Il-liċenzjat għandu jkun kapaċi juri l-kapaċità tad-Dar li tissodisfa l-ħtiġijiet ivvalutati (inkluż ħtiġijiet speċjalizzati) ta' individwi aċċettati fid-Dar.

4.2 Is-servizzi speċjalizzati kollha offruti (eż. servizzi għal persuni bid-dimenzja jew b'diżabilità konjittiva oħra,



b'indeboliment tas-sensi, b'diżabilità fizika, kura intermedja jew tal-mistrieħ) għandhom ikunu bbażati b'mod evidenti fuq il-prattika tajba attwali, u jirriflettu l-gwida speċjalizzata u klinika rilevanti.

4.3 Il-ħtiġijiet u l-preferenza ta' gruppi speċifiċi ta' minoranza etnika, kulturali jew reliġjuża għandhom jiġu mifhuma u ssodisfati.

4.4 L-istaff b'mod individwali u kollettiv għandu jkollu l-ħiliet u l-esperjenza biex iwassal is-servizzi u l-kura li d-Dar toffri li tipprovdi.

4.5 Il-liċenzjat għandu jkun responsabbli għall-forniment ta' tagħmir bażiku meħtieġ mir-residenti skont il-ħtiġijiet ivvalutati tagħhom. Dan it-tagħmir għandu jinkludi sigġijiet tar-roti konvenzjonali, paranki, sodod bl-għoli aġġustabbli, tazzi għall-ingestjoni anormali, saqqijiet li jserrġu mill-ġrieħi tas-sodda u mħaded li jserrġu mill-ġrieħi tas-sodda għar-residenti kollha li jkunu jeħtiġuhom.

4.6 Il-liċenzjat għandu jiżgura li kwalunkwe xogħol li jiġi esternalizzat ikun kopert b'kuntratt li jistipula b'mod ċar il-kwalità tas-servizz li s-sottokuntrattur huwa mistenni li jipprovdi. Il-liċenzjat għandu jkun responsabbli biex jiżgura li dawn l-istandards jinżammu dejjem anke meta s-servizzi jingħataw minn aġenzja esterna.

Standard 5 – Żjarat bi Prova

RIŻULTATI

Ir-residenti prospettivi u l-qraba u l-ħbieb tagħhom għandhom opportunità li jżuru u jivvalutaw il-kwalità, il-facilitajiet u l-adegwatezza tad-Djar.

5.1 Il-liċenzjat għandu jiżgura li r-residenti prospettivi jiġu mistiedna jżuru d-Dar u anke jgħixu hemm bi prova qabel huma u/jew ir-rappreżentant tagħhom jagħmlu d-deċiżjoni li jibqgħu hemm. L-ammissjonijiet mhux ipplanati jiġu evitati fejn possibbli, u għandhom iseħħu biss f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza.

5.2 Meta sseħħ xi ammissjoni ta' emerġenza fi kwalunkwe Dar (pubblika u privata), il-liċenzjat għandu jintrabat li jinforma lill-persuna residenti u/jew ir-rappreżentant tagħha fi żmien 72 siegħa dwar il-karatteristiċi ewlenin tad-Dar, is-servizzi disponibbli, ir-regoli u l-proċeduri ta' rutina, u li jissodisfa l-kriterji tal-ammissjoni l-oħra kollha stabbiliti fi Standards 2-4 fi żmien 15-il ġurnata ta' xogħol.





KAPITOLU 2 – Kura tas-Saħħa u Kura Personali

Daħla għall-Istandards minn 6 sa 10

Il-kura tas-saħħa u l-kura personali tar-residenti għandhom ikunu bbażati fuq il-ħtiġijiet u x-xewqat individwali speċifiċi tagħhom b'mod raġonevoli. Għalhekk, il-proċess tal-valutazzjoni u l-pjan ta' kura tal-individwu huma meqjusa bħala kruċjali biex jinżammu l-standards. Ir-riżultati tal-valutazzjonijiet inizjali u dawk trimestrali huma l-bażi tal-pjan ta' kura, li mbagħad isiru l-kejl għall-verifika tal-għoti tal-kura. Il-Pjan ta' Kura huwa dokument dinamiku, li għandu jiġi rivedut u jista' jinbidel kull tliet xhur (jew iżjed qabel fil-każ ta' tibdil sinifikanti fil-kundizzjoni tal-persuna residenti) skont il-ħtiġijiet ivvalutati tal-persuna residenti.

Il-liċenzjat/maniġer reġistrat jassumi r-responsabbiltà aħħarija biex jiġu ssodisfati dawn l-standards, inklużi t-twettiq ta' valutazzjoni komprensiva u pjan ta' kura aġġornat għal kull persuna residenti. Ir-residenti ġodda jiġu aċċettati biss jekk il-liċenzjat jintrabat b'mod kuntrattwali li jissodisfa bis-sħiħ il-ħtiġijiet tal-persuna residenti prospettiva kif iddeterminat minn dik il-valutazzjoni. Fil-każ eċċezzjonali ta' ammissjonijiet ta' emerġenza, dan għandu jsir fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol sussegwenti. L-ammissjonijiet ta' emerġenza għandhom jingħataw kuntratt ta' ammissjoni ta' emerġenza temporanju, li jkun applikabbli fil-perjodu interim sakemm jiġi ffirmat il-kuntratt ta' ammissjoni regolari.

Standard 6 – Pjan ta' Kura Individwali tal-Persuna Residenti

RIŻULTATI:

Il-ħtiġijiet tas-saħħa, personali u soċjali identifikati tal-persuna residenti u kif se jiġu ssodisfati għandhom jiġu ddokumentati b'mod ċar fi Pjan ta' Kura Individwali li jiġi aġġornat regolarment.

6.1 Il-pjan ta' kura ta' persuna residenti ġġenerat minn valutazzjoni komprensiva (ara Standard 3) għandu jiffassal bl-involvement tal-persuna residenti u l-qraba u/jew ir-rappreżentant. Għandu jiġi rreġistrat fi stil aċċessibbli għar-resident, u maqbul u ffirmat mill-persuna residenti u/jew ir-rappreżentant jekk applikabbli. Dan il-pjan għandu jipprovdi l-bażi għall-kura li għandha tingħata.

6.2 Il-pjan ta' kura individwali għandu jstabbilixxi fid-dettall l-azzjoni li jeħtieġ li tittieħed mill-istaff kuranti biex jiġi żgurat li l-aspetti kollha tal-ħtiġijiet tas-saħħa, personali, spiritwali u soċjali tal-persuna residenti (ara Standard 3) jiġu ssodisfati.

6.3 Il-pjan ta' kura individwali għandu jkun ibbażat fuq ir-riżultati tal-valutazzjonijiet inizjali u kontinwi, inkluż ir-riżultati mill-Indiċi Barthel 20.

6.4 Sabiex ikun jirrifletti l-ħtiġijiet li qed jinbidlu, il-pjan ta' kura individwali għandu jiġi rivedut u aġġornat mill-infermier/a inkarigati jew id-delegat tiegħu/tagħha tal-inqas darba kull tliet xhur, jew wara kwalunkwe tibdil sinifikanti fil-kundizzjoni ġenerali medika, psikoloġika, fl-imġiba, jew soċjali. Skont kif jitlob il-każ, għandu jinkiseb il-parir ta' professjonisti oħra tas-saħħa. Huwa rakkomandat li ssir valutazzjoni multidixxiplinarja annwali ta' rutina.

6.5 Il-persuna residenti, il-qraba jew ir-rappreżentant tagħha (fejn japplika) għandhom jingħataw informazzjoni dwar il-pjan ta' kura u kwalunkwe modifika sinifikanti sussegwenti.

6.6 Il-persuna residenti u/jew ir-rappreżentant tagħha għandu jkollhom d-dritt li jirrifjutaw kwalunkwe





trattament dettaljat fil-pjan ta' kura. Kull rifjut b'hal dan għandu jiġi ffirmat mill-persuna residenti jew ir-rappreżentant tagħha, u ddokumentat.

Standard 7 – Kura tas-Saħħa

RIŻULTATI:

Ir-residenti jzommu l-awtonomija tagħhom fir-rigward tad-deċiżjonijiet dwar il-kura tas-saħħa tagħhom, u għandu jkun hemm fis-seħh policy u proċeduri xierqa biex jippermettu l-aċċess għas-servizzi tal-kura tas-saħħa fiżika u mentali kif meħtieġ.

7.1 Il-liċenzjat għandu jipromwovi u jipprovdi kontinwament il-benesseri tas-saħħa u s-sikurezza tar-residenti kollha u jiżgura l-aċċess għal servizzi ta' kura tas-saħħa xierqa fil-ħin li jkunu meħtieġa.

7.2 L-istaff kuranti għandu jiżgura li l-igjene personali u orali tar-residenti tinzamm kif xieraq. Ir-residenti għandhom jiġu inkuraġġiti jwettqu l-attivitajiet bażiċi tal-ħajja ta' kuljum u l-attivitajiet indipendenti tal-ħajja ta' kuljum sakemm tippermettilhom saħħithom.

7.3 Professionist imħarreġ b'mod adegwat għandu jivvaluta lil dawk ir-residenti li jkunu żviluppaw ġrieħi tas-sodda fuq bażi ta' kull ġimgħa, u għandhom jiġu implimentati miżuri xierqa skont dan. L-osservazzjonijiet kollha u l-pjani ta' ġestjoni għandhom jiġu ddokumentati. Madankollu dawk ir-residenti f'riskju li jiżviluppaw ġrieħi tas-sodda għandhom jiġu mmonitorjati kuljum. L-identifikazzjoni tal-ġrieħi tas-sodda għandha tikkostitwixxi okkorrenza gravi u għandha tittieħed azzjoni xierqa minnufih, tiġi rreġistrata fil-pjan ta' kura individwali u rappurtata lir-Regolatur. Il-progress tal-persuna residenti għandu jiġi mmonitorjat kull ġimgħa bl-użu tal-Iskala Braden jew kwalunkwe għodda oħra ekwivalenti jew superjuri.

7.4 Il-ġrieħi tas-sodda, il-kura tagħhom u r-riżultati, għandhom jiġu rreġistrati fil-pjan ta' kura individwali tal-persuna residenti u riveduti tal-inqas darba fil-ġimgħa.

7.5 It-tagħmir meħtieġ għall-promozzjoni tal-vijabbiltà tat-tessuti u l-prevenzjoni jew il-kura tal-ġrieħi tas-sodda għandu jkun disponibbli u pprovdut lir-residenti fir-riskju ta' jew li jsofru minn ġrieħi tas-sodda.

7.6 Il-liċenzjat għandu jiżgura li jinkiseb parir professjonali dwar il-promozzjoni tal-kontinenza u tittieħed azzjoni dwaru, u li jiġu pprovduti l-għajjuniet u t-tagħmir meħtieġa.

7.7 Is-saħħa mentali tal-persuna residenti għandha tiġi mmonitorjata b'mod regolari matul il-valutazzjonijiet trimestrali jew iżjed qabel jekk meħtieġ, u għandha tittieħed azzjoni preventiva u terapewtika f'waqtha.

7.8 Id-Dar ta' Kura għandu jkollha policy amministrattiva u proċedura rigward l-użu ta' sedattivi u medikazzjoni antipsikotika għall-immaniġġjar ta' manifestazzjoni ta' mgħiba u psikoloġika ta' problemi ta' saħħa mentali, u dawn il-policies u l-proċeduri għandhom ikunu disponibbli għar-residenti u għal dawk is-sostituti maħtura legalment biex jieħdu d-deċiżjonijiet għalihom.

7.9 Il-kura kollha mogħtija fid-djar ta' kura għandha tingħata minn professjonisti tal-kura tas-saħħa kkwalifikati skont l-istandards u l-linji gwida tal-aħjar Prattika rikonoxxuti fuq livell nazzjonali u internazzjonali għall-Ottimizzazzjoni tat-Trattament u l-Kura tal-Persuni.

7.10 L-istaff kuranti Direttament għandu jkun imħarreġ kif xieraq biex jirrikonoxxi l-imġiba ta' tħassib kif ukoll





I-immaniġġjar ta' tali imġiba mingħajr ma jirrikorri għall-użu ta' restrizzjonijiet jew filwaqt li tiġi applikata l-inqas restrizzjoni possibbli.

7.11 L-użu tal-medikazzjoni kollha għandu jiġi rivedut tal-inqas kull tliet xhur bħala parti mill-valutazzjoni trimestrali, u l-użu kontinwu tagħhom jiġi ġġustifikat b'mod mediku u ddokumentat fil-pjan ta' kura individwali.

7.12 Għandhom jingħataw opportunitajiet ta' kuljum għall-eżerċizzju u l-attività fizika xierqa għall-ħtiġijiet u l-kapaċitajiet ta' kull persuna residenti. L-aċċess għall-valutazzjoni u l-forniment ta' apparat u għajnuniet xierqa kif speċifikati minn terapista kkwalifikat għandhom jiġu pprovduti wkoll għar-residenti identifikati li huma fir-riskju ta' waqgħat.

7.13 L-iskrinjar nutrizzjonali għandu jsir mal-ammissjoni u sussegwentement fuq bażi ta' kull tliet xhur. Għandu jinżamm rekord kontinwu tad-doża nutrizzjonali ta' kull persuna residenti fir-riskju, inklużi żieda jew telf ta' piż, u tal-azzjoni xierqa li tkun ittiegħdet.

7.14 Ir-residenti għandhom jingħataw aċċess għal tabib tal-familja u d-dettalji ta' kuntatt tat-tabib identifikat għandhom jiġu ddokumentati b'mod ċar fil-pjan ta' kura individwali.

7.15 Il-persuna residenti għandha tingħata aċċess għal servizzi speċjalizzati mediċi, ta' nursing, għas-snien, nutrizzjonali, farmaċewtiċi, ta' podjatrija, u s-servizzi l-oħra kollha terapewtiċi, u għal sptarijiet u servizzi tas-saħħa fil-komunità skont il-ħtiġijiet tagħha.

7.16 Ir-residenti għandhom jingħataw l-aċċess għas-servizzi tat-testijiet tas-smiġħ u tal-vista, u għas-servizzi li jipprovdu l-għajnuniet xierqa, skont il-ħtiġijiet tagħhom.

7.17 Id-djar ta' kura għandu jkollhom policy ċara dwar l-inqas restrizzjonijiet possibbli li tinkludi l-użu ta' restrizzjoni fizika u kimika. L-istaff kuranti direttament għandu jkun imħarreġ f'din il-policy u l-liċenzjat għandu jżomm reġistru tal-użu kollu ddokumentat ta' restrizzjoni, li għandu jsir disponibbli għar-Regolatur.

Standard 8 - Medikazzjoni

RIŻULTATI:

Ir-riċetti, il-ħażna, it-tnejjija, l-amministrazzjoni, ir-rimi, u d-dokumentazzjoni kollha tal-medikazzjoni għandhom isegwu policy u proċeduri bil-miktub, u l-liċenzjat jintrabat li l-istaff kuranti direttament kollu jkun konxju tal-policy u mħarreġ fil-proċeduri.

8.1 Il-liċenzjat għandu jiżgura li jkun hemm policy u proċedura fis-seħħ dwar l-aspetti kollha tal-kura farmaċewtika fid-Dar, inklużi r-riċetti, il-ħażna, it-tnejjija, l-amministrazzjoni, ir-rimi, u d-dokumentazzjoni tal-medikazzjoni. Din il-policy għandha tkun konformi mal-linji gwida u l-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti.

8.2 Il-liċenzjat għandu jintrabat li l-istaff kuranti direttament kollu involut fi kwalunkwe aspett tal-kura farmaċewtika jkun imħarreġ b'mod adegwat fil-proċeduri, u jintalab jikkonferma bil-miktub li qara l-policy u l-proċeduri dwar il-kura farmaċewtika fid-Dar.





8.3 Għandhom jinżammu rekords tal-mediċini kollha riċevuti, amministrati u li jinħarġu mid-Dar jew jintremew biex jiġi żgurat li ma jkunx hemm maniġġjar ħażin ta' medikazzjoni.

8.4 Għandu jinżamm rekord aġġornat tal-medikazzjoni attwali miktuba bir-riċetta għal kull persuna residenti, u l-amministrazzjoni ta' kull medikazzjoni għal kull pazjent tiġi ddokumentata kif xieraq billi jiġi indikat b'mod ċar il-ħin tal-amministrazzjoni u l-istaff li qed jamministra l-medikazzjoni.

8.5 Il-medikazzjoni kollha li tinkludi, iżda mhux biss, Drogi Kontrollati, għandha tiġi amministrata minn staff imħarreġ kif xieraq sakemm il-persuna residenti ma tagħzilx li timmedika lilha nnifisha. Il-policy u l-proċeduri tad-Dar ta' Kura għandhom jipprovdu struzzjonijiet ċari dwar l-identifikazzjoni tar-residenti li jistgħu jimmedikaw lilhom infushom.

8.6 L-amministrazzjoni tad-Drogi Kontrollati għandha tikkonforma mal-linji gwida u l-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti.

8.7 Il-liċenzjat għandu jintrabat li l-istaff kuranti kollu involut fil-kura farmaċewtika għandu jkun imħarreġ kif xieraq, inkluż imma mhux ristrett għal, taħriġ fl-għarfien bażiku dwar l-amministrazzjoni tal-mediċini u dwar kif jiġu rikonoxxuti u indirizzati kumplikazzjonijiet possibbli, dwar il-prinċipji u l-proċeduri li huma l-bażi tal-aspetti kollha tal-policy u l-proċeduri tad-Dar dwar il-kura farmaċewtika, u dwar id-dokumentazzjoni xierqa.

8.8 Il-policy u l-proċeduri ta' kura fir-rigward tal-mediċini għandhom jinkludu proċeduri rilevanti għall-awtomedikazzjoni mir-residenti li huma kapaċi u jagħzlu li jimmedikaw lilhom infushom. (Irreferi għall-Abbozz ta' Standards Nazzjonali dwar l-Użu tal-Mediċini disponibbli fuq https://ehealth.gov.mt/HealthPortal/public_health/publichealthregulation/standards_to_guidelines.aspx)

8.9 L-amministrazzjoni u r-rimi tad-Drogi Kontrollati għandhom jiġu rreġistrati b'mod separat u jkunu suġġetti għal verifika regolari mil-liċenzjat u mill-awtoritajiet regolatorji.

8.10 Il-liċenzjat jew id-delegat tiegħu/tagħha għandhom ifittxu l-informazzjoni u l-parir mingħand spizjar jew tabib tal-familja rigward kwalunkwe mistoqsija li tista' tqum dwar il-medikazzjoni ta' kull persuna residenti.

8.11 Għar-residenti li jkollhom riċetta għal sedattivi u medikazzjoni antipsikotika għall-immaniġġjar ta' imġiba ta' tħassib, dan it-trattament għandu jiġi rivedut tal-inqas kull 6 xhur jew kif speċifikat fi kwalunkwe Standards Nazzjonali lokali rilevanti fis-seħħ minn żmien għal żmien. L-istaff kuranti direttament għandu jimmonitorja l-kundizzjoni tar-residenti li jieħdu l-medikazzjoni u jsejjaħ lit-tabib li kiteb ir-riċetta jew lit-tabib tal-familja jekk ikun hemm xi tibdil fil-kundizzjoni tagħhom li tista' tkun ir-riżultat tal-medikazzjoni tagħhom.

8.12 Meta tmut persuna residenti, il-medikazzjoni li ma tkunx intużat li tapparteni għall-persuna residenti għandha tintuża jew tintrema skont kif speċifikat mil-leġiżlazzjoni lokali rilevanti.

Standard 9 - Privatezza u Dinjità

RIŻULTATI:

Ir-residenti kontinwament jafferu li qed jiġu trattati b'rispett, li d-dritt tagħhom għall-privatezza qed jiġi mħares, u li d-dinjità tagħhom qed tinżamm il-ħin kollu.





9.1 L-arrangamenti għall-kura tas-saħħa u l-kura personali għandhom jiżguraw li l-privatezza u d-dinjità tal-persuna residenti jiġu rrispettati l-ħin kollu, u b'mod partikolari rigward:

- l-għoti tal-kura personali, inkluż in-nursing, il-ħasil tal-persuna, l-użu tat-toilet jew il-commode;
- id-dħul fil-kmamar tas-sodda, it-toilets u l-kmamar tal-banju;
- il-konsultazzjoni ma', u l-eżami minn, professjonisti tas-saħħa u tal-kura soċjali;
- il-konsultazzjoni ma' konsulenti legali u finanzjarji;
- iż-żamma ta' kuntatti soċjali mal-qraba u l-ħbieb;
- wara l-mewt.

9.2 Il-ħasil tal-persuna/il-ħasil tal-persuna fis-sodda jew ix-xawers għandhom isiru kuljum u/jew skont il-ħtiġijiet tal-persuna residenti u skont il-preferenzi f'limiti ta' żmien raġonevoli.

9.3 Ir-residenti għandu jkollhom konnessjoni tat-TV, aċċess faċli għal telefown għall-użu fil-privat, aċċess faċli għall-Internet u għandhom jirċievu l-posta tagħhom mhux miftuħa.

9.4 Ir-residenti għandhom jithallew jilbsu l-ħwejjeġ tagħhom stess f'kull ħin.

9.5 Ir-residenti kollha għandhom jitlaqqgħu mal-istaff kollu li se jkollhom kuntatt miegħu u l-istaff għandu juża t-terminu ta' indirizzar preferut mill-persuna residenti.

9.6 L-istaff kollu għandu jingħata struzzjonijiet matul fil-perjodu introdutturju u b'mod regolari dwar kif għandu jittratta b'rispett lir-residenti f'kull ħin.

9.7 L-eżami mediku u t-trattament għandhom jiġu spjegati b'mod ċar u b'rispett lill-persuna residenti qabel l-amministrazzjoni u għandhom isiru fil-kamra tal-persuna residenti stess jew f'kamra tal-eżami oħra indikata b'mod speċifiku. Għandu jiġi żgurat li l-persuna residenti jew is-sostitut tagħha maħtur legalment biex jieħu d-deċiżjonijiet għaliha jifhmu b'mod sħiħ il-proċeduri kollha.

9.8 Meta r-residenti jikkondividu kamra, għandu dejjem jiġi pprovdut skrining jew sistemi diviżorji biex jiġi żgurat li l-privatezza tagħhom ma tiġix kompromessa meta tkun qed tingħata l-kura personali jew fi kwalunkwe ħin ieħor.

Standard 10 – Waqt il-Mewt u Wara

RIŻULTATI:

Ir-residenti jiġu żgurati li fis-sieġha tal-mewt tagħhom, l-istaff se jittratta lilhom u lill-familja tagħhom b'attenzjoni, sensitività u rispett, skont it-twemmin reliġjuż tagħhom.

10.1 Ir-residenti li qed imutu għandhom jingħataw kura u konsolazzjoni, u l-mewt tagħhom għandha tiġi trattata b'dinjità u modestja, u għandhom jiġu osservati l-ħtiġijiet, ir-riti u l-funzjonijiet spiritwali tagħhom.

10.2 L-istaff kuranti għandu jagħmel kull sforz biex jiżgura li l-persuna residenti tirċievi attenzjoni xierqa u serħan mill-uġiġ kif meħtieġ skont il-linji gwida u l-legiżlazzjoni nazzjonali.

10.3 Ix-xewqat attwali tal-persuna residenti jew dawk tar-rappreżentant maħtur legalment tagħhom dwar il-kura terminali u l-arrangamenti wara l-mewt għandhom jiġu rrispettati sa fejn hu possibbli. Kull fejn hu





possibbli, ix-xewqat preċedenti tal-persuna residenti, kemm jekk verbali jew bil-miktub, għandhom jitqiesu fil-każ li l-persuna residenti ma tibqax kapaċi tesprimi x-xewqat tagħha fis-siegħa tal-mewt tagħha. B'mod simili, il-persuna residenti għandha tingħata l-opportunità li tinvolvi l-familja u l-ħbieb fid-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-kura terminali.

10.4 Il-privatezza u d-dinjità tal-persuna residenti għandhom jinżammu f'kull ħin, u ż-żjarat mill-qraba u l-ħbieb tal-qalb għandhom jiġu rrispettati u m'hegħa.

10.5 Ir-residenti għandhom ikunu jistgħu jgħidgħu l-aħħar jiem tagħhom fil-kamra tagħhom stess, imdawrin bl-affarijiet personali tagħhom, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet mediċi serji li ma jippermettux dan. Kull meta jitolbu u jekk ikun possibbli, ir-residenti għandhom jithallew imorru lura fid-dar tagħhom stess biex imutu hemmhekk.

10.6 Il-liċenzjat għandu jiżgura li l-istaff u r-residenti li jixtiequ joffru l-konsolazzjoni lil persuna residenti li qed tmut ikunu jistgħu jagħmlu dan bil-kunsens tal-persuna residenti meta tkun għadha kapaċi, jew dak tas-sostitut maħtur legalment biex jieħu d-deċiżjonijiet għaliha.

10.7 L-aċċess għall-kura palljativa, l-assistenza Prattika, il-pariri u l-counselling wara l-mewt għandhom jingħataw minn professjonisti m'harrġa/aġenziji speċjalizzati.

10.8 Il-ħtiġijiet tar-residenti għal appoġġ personali u/jew għajnuniet tekniċi, li jibdew jinbidlu hekk kif il-kundizzjoni tagħhom tiddeterjora, għandhom jiġu riveduti kuljum, u jiġu ssodisfati malajr biex jiġi żgurat li l-individwu jibqa' jkollu l-kontroll massimu.

10.9 Il-qraba u l-ħbieb ta' persuna residenti li qed tmut għandhom jithallew jibqgħu magħha kemm jixtiequ, sakemm il-persuna residenti ma tagħmilhiex ċara li hija ma tixtiqhomx jibqgħu, jew sakemm il-preżenza tagħhom ma tkunx ta' disturb bla bżonn għall-persuna residenti li qed tmut jew għar-residenti l-oħra.

10.10 Il-ġisem tal-persuna residenti li tkun mietet għandu jiġi trattat b'dinjità, u għandu jithalla ħin biex il-familja u l-ħbieb jesprimu r-rispett tagħhom.

10.11 Il-policies u l-proċeduri dwar it-trattament tar-residenti fis-siegħa tal-mewt u wara mewthom għandhom ikunu disponibbli u osservati mill-istaff kollu. Meta persuna residenti tmut jew tkun qed tmut, il-qraba għandhom jiġu infurmati dwar il-proċedura tad-Dar wara l-mewt u tingħatalhom gwida xierqa.

10.12 It-trasport tal-persuna mejta għandu jiġi trattat bl-ikbar diskrezzjoni biex, kemm jista' jkun possibbli, dan isir bogħod mill-għajn ta' residenti oħra.



KAPITOLU 3 – Hajja ta' Kuljum u Attivitajiet Soċjali

Dahla

L-anzjani jibqg' jkollhom il-htigijiet u l-interessi soċjali, kulturali, spiritwali, u rikreattivi, u għalhekk jidhlu fid-djar ta' kura b'varjeta' wiesgħa ta' aspettattivi u preferenzi. Il-mod kif tiġi organizzata l-hajja soċjali fid-Dar, flimkien mal-firxa ta' attivitajiet disponibbli għandhom jiġu stabbiliti fid-Dikjarazzjoni tal-Għanijiet u fil-Gwida għar-Residenti tad-Dar. Ir-residenti prospettivi, il-familja tagħhom u/jew ir-rappreżentanti tagħhom għandu jkollhom idea ċara dwar x'toffri d-Dar. Il-kapaċità għal attività soċjali tvarja bejn ir-residenti u hafna jista' jkollhom bżonn ta' appoġġ u assistenza speċjali biex jinvolvu ruħhom fl-attivitajiet tal-hajja ta' kuljum. L-standards għandhom iqisu din il-varjazzjoni wiesgħa fil-preferenzi u l-kapaċità. L-informazzjoni fid-Dikjarazzjoni tal-Għanijiet u fil-Gwida għar-Residenti tkun kruċjali biex jiġi vvalutat jekk id-Dar hix qed tipprovdi dak li tiddikjara li se tkun qed tipprovdi.

Ir-residenti jqisu l-ikel li jingħataw bħala wieħed mill-fatturi l-iżjed importanti li jiddetermina l-kwalità tal-hajja tagħhom. Il-preferenzi dwar l-ikel ta' kull individwu, kemm personali kif ukoll fuq bażi kulturali/religjużi, huma parti mill-identità tagħhom u għandhom jiġu osservati dejjem. Dawn għandhom jiġu aċċertati fil-punt meta l-individwu jkun qed iqis biex jidhol fid-Dar, u l-liċenzjat/il-maniger reġistrat għandu jagħmilha ċara bil-miktub jekk dawk il-preferenzi jistgħux jiġu osservati jew le.

L-ikel mogħti lir-residenti huwa importanti wkoll għas-saħħa u l-benesseri kontinwi tagħhom. Jekk ir-residenti ma jiklux – minħabba inkapaċità fiżika, dipressjoni, anormalità konoxxittiva, jew minħabba li l-ikel ma jkunx adegwat jew tajjeb – dan jista' jwassal għal malnutrizzjoni b'konsegwenzi debilitanti għas-saħħa. L-istaff kuranti għandu jimmonitorja t-teħid tal-ikel minn kull persuna residenti b'mod kemm jista' jkun diskret u mhux reġimentat, u għandu jipprovdi wkoll assistenza meta meħtieġa b'mod paċenzjuż u f'waqtha, biex jiġi żgurat li jkun qed jittiehed ammont adegwat ta' ikel u xorb.

Id-disponibbiltà, il-kwalità u l-preżentazzjoni tal-ikel, flimkien mal-mod kif l-istaff jassisti lir-residenti fil-hinijiet tal-ikel, huma kruċjali biex jiġi żgurat li r-residenti jirċievu dieta bnina, apetituża u sustanzjuża.

L-isfond soċjali li fih jiġu servuti l-iklet għandu jkun kongenjali wkoll. Id-Dar għandha tevita ambjent tat-tip ta' kantin simili għal dak ta' refettorju f'istituzzjoni.

Standard 11 – Kuntatti u Attivitajiet Soċjali

RIŻULTATI:

L-esperjenza suġġettiva tal-istil tal-hajja fid-Dar taqbel mal-aspettattivi u l-preferenzi tar-residenti, u tissodisfa l-interessi u l-htigijiet soċjali, kulturali, religjużi u rikreattivi tagħhom.

11.1 Ir-rutini tal-hajja ta' kuljum u l-attivitajiet disponibbli għandhom ikunu flessibbli u varjati biex jissodisfaw l-aspettattivi, il-preferenzi u l-kapaċitajiet tar-residenti kemm jista' jkun possibbli.

11.2 Ir-residenti għandu jkollhom il-faċilitajiet u l-opportunità li jeżerċitaw l-għażla tagħhom fir-rigward ta':

- attivitajiet ta' divertiment u soċjali, u interessi kulturali;
- xorb, ikel u iklet;
- rutini tal-hajja ta' kuljum;

- relazzjonijiet personali u soċjali;
- osservanza reliġjuża.

11.3 L-interessi tar-residenti għandhom jiġu rreġistrati u għandhom jingħataw opportunitajiet regolari ta' stimolu permezz ta' attivitajiet ta' divertiment u rikreattivi fid-Dar jew barra mid-Dar, li jkun adattati għall-ħtiġijiet, il-preferenzi u l-kapaċitajiet tagħhom.

11.4 L-informazzjoni aġġornata dwar l-attivitajiet soċjali għandha tinħareġ u tiġi ċċirkolata lir-residenti kollha f'formati adattati għall-kapaċitajiet tagħhom.

Standard 12 – Programm ta' attivitajiet u avvenimenti

RIŻULTATI:

Id-Dar toffri programm strutturat ta' attivitajiet u avvenimenti varjati konsistenti mad-dikjarazzjoni tal-għanijiet tagħha u applikabbli għall-ħtiġijiet identifikati tar-residenti individwali.

12.1 Il-programm ta' attivitajiet u avvenimenti għandu jipprovdi riżultati pożittivi għar-residenti u għandu jkun iggwidat mill-ħtiġijiet u l-interessi identifikati tar-residenti.

12.2 Il-programm għandu jinkludi attivitajiet li jkunu pjaċevoli, bi skop, adattati għall-età u xierqa kulturalment u jqis il-ħtiġijiet rikreattivi, kulturali, u spiritwali tar-residenti. Il-programm għandu jippromwovi l-għajxien san, ikun flessibbli u jwieġeb għall-ħtiġijiet dejjem jinbidlu tar-residenti u jiffaċilita l-inklużjoni soċjali fl-avvenimenti fil-komunità.

12.3 Il-programm għandu jinkludi attivitajiet assoċjati ma' okkażjonijiet speċjali matul is-sena.

12.3 Ir-residenti, inkluż dawk li ġeneralment jibqgħu fil-kamra tagħhom, għandhom jingħataw l-opportunità li jikkontribwixxu permezz ta' sugġerimenti u li jkunu involuti fl-iżvilupp tal-programm ta' attivitajiet.

12.4 Il-programm ta' attivitajiet għandu jintwera f'format adattat u f'post xieraq sabiex ir-residenti u r-rappreżentanti tagħhom ikunu jafu x'hemm skedat.

12.5 Ir-residenti għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fil-programm permezz ta' tagħmir, għajnuniet u appoġġ mill-istaff jew minn oħrajn.

12.6 It-tul ta' kull attività u l-iskeda tal-ħin ta' kuljum għandhom iqisu l-ħtiġijiet u l-kapaċitajiet tar-residenti li jkunu se jipparteċipaw.

12.7 Meta l-attività tiġi organizzata minn persuni esterni mqabbdha mid-Dar, il-manixer reġistrat għandu jimmonitorja l-attività biex jikkonferma li dawk li qed jorganizzaw jew jiffaċilitaw dawn l-attivitajiet ikollhom il-ħiliet meħtieġa biex jagħmlu dan.

12.8 Meta l-attività tiġi organizzata minn persuni esterni mqabbdha mid-Dar, l-istaff għandu jinformatom dwar kwalunkwe tibdil fil-ħtiġijiet tar-residenti qabel ma tibda l-attività u għandu jkun hemm sistema fis-seħħ li permezz tagħha jingħata feedback f'waqtu.

12.9 Għandu jinżamm rekord tal-attivitajiet kollha li jsiru, il-persuna li tkun mexxiet l-attività u l-ismijiet tar-

residenti li jkunu pparteċipaw.

12.10 Il-programm għandu jiġi rivedut b'mod regolari u tal-inqas darbtejn fis-sena biex jiġi żgurat li dan jissodisfa l-ħtiġijiet dejjem jinbidlu tar-residenti.

Standard 13 – Kuntatt mal-Komunità

RIŻULTATI:

Ir-residenti jzommu kuntatt mal-familja/il-ħbieb/ir-rappreżentanti u l-komunità lokali kif u meta jixtiequ.

13.1 Ir-residenti għandhom jithallew ikollhom żjarat fi kwalunkwe ħin raġonevoli u li r-rabtiet mal-komunità lokali jiġu żviluppatti u/jew jinżammu skont il-preferenzi tar-residenti.

13.2 Għandha tkun l-għażla tal-persuna residenti lil min tilqa' u lil min le.

13.3 Qabel ma jidhlu fid-Dar, il-qraba, il-ħbieb u r-rappreżentanti tar-residenti għandhom jingħataw informazzjoni bil-miktub dwar il-policy tad-dar rigward kuntatti mar-residenti u l-involvement tagħhom fid-Dar.

13.4 L-involvement fid-Dar minn gruppi tal-komunità lokali u/jew voluntiera għandu jirrifletti l-preferenzi tar-residenti.

Standard 14 – Awtonomija u Għażla

RIŻULTATI:

Ir-residenti huma fi stat li jeżerċitaw għażla massima u kontroll massimu fuq il-ħajja personali tagħhom.

14.1 Il-liċenzjat għandu jopera d-Dar b'mod li jimmassimizza l-kapaċità tar-residenti li jeżerċitaw l-awtonomija u l-għażla personali tagħhom.

14.2 Ir-residenti għandhom jimmaniġġjaw l-affarijiet finanzjarji tagħhom stess sakemm jixtiequ huma, sakemm ikunu jistgħu u jkollhom il-kapaċità jagħmlu dan.

14.3 Ir-residenti u/jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jingħataw aċċess għall-informazzjoni dwar kif jistgħu jiksbu l-pariri legali meħtieġa rigward il-valutazzjoni tal-kapaċità mentali, il-ħatra ta' rappreżentat, u t-tħejjija tat-testment.

14.4 Ir-residenti għandhom ikunu intitolati li jġibu l-possedimenti personali magħhom, bil-limitu dwar dan jiġi maqbul bil-miktub qabel l-ammissjoni fid-Dar. Ir-residenti għandhom jingħataw ukoll kexxun/armarju li jissakkar u l-kopji taċ-ċwieviet jinżammu mill-proprjetarju/ manager b'mod sigur u jiġu użati biss jekk jintilfu ċ-ċwieviet oriġinali tal-persuna residenti, u dan l-użu għandu jiġi ddokumentat kif jixraq.

14.5 Ir-residenti għandhom ikunu intitolati għal aċċess għar-rekords personali tagħhom, skont il-Legizlazzjoni dwar il-Protezzjoni tad-Dejta.

14.6 Ir-residenti jew ir-rappreżentant maħtur legalment minnhom għandu jkollhom rwol ewlieni fil-pjan ta' kura inizjali u sussegwenti tagħhom, u d-deċiżjonijiet tagħhom għandhom jiġu rrispettati, ħlief f'ċerti ċirkostanzi

skont l-Att dwar is-Saħħa Mentali ta' Malta.

Standard 15 – Ikliet u Ħinijiet tal-Ikel

RIŻULTATI:

Ir-residenti jirċievu dieta bnina, li tħajrek, bilanċjata, varjata u adegwata f'ambjent pjaċevoli.

15.1 Il-liċenzjat għandu jiżgura li r-residenti kollha jirċievu dieta varjata, li tħajrek, bnina u sustanzjuża, li hija adattata għal rekwiżiti vvalutati u rreġistrati b'mod individwali, u li l-ikliet jingħataw f'ambjent konġenjali, u bi qbil minn qabel dwar ħinijiet raġonevolment flessibbli.

15.2 Kull persuna residenti għandha tiġi offruta tliet ikliet kuljum (tal-inqas waħda minnhom għandha tkun imsajra). Il-liċenzjat għandu jiżgura li l-menus jitħejjew minn djetologu, flimkien ma' patologu tad-diskors u tal-lingwa (skont il-ħtiġijiet tar-residenti), li r-residenti jkollhom għażla ta' mill-inqas żewġ menus differenti, b'rotazzjoni sa massimu ta' kull ħmistax u li l-menus jinbidlu skont l-istaġun.

15.3 L-xarbiets sħan u kesħin għandhom ikunu disponibbli l-ħin kollu.

15.4 L-ikel kollu għandu jiġi pprezentat b'mod li jkun attraenti u li jħajrek f'termini ta' sawra, togħma, aroma u dehra, sabiex jinżammu l-aptit u n-nutrizzjoni. Għandu jitqies ukoll li jiġi inkluż ikel Malti tradizzjonali tipiku b'mod regolari mingħajr ma jitwarrbu t-togħmiet kulturali l-oħra. Għandhom jiġu servuti ikliet speċjali f'okkażjonijiet ta' festi. L-ikliet kollha msajra għandhom jiġu servuti f'temperatura tajba.

15.5 Għandhom jiġu pprovdu dieti/ikel terapewtiċi meta dan jiġi avżat mill-istaff tas-saħħa jew dak responsabbli mid-dieta. L-ikliet għandu jkun fihom ħafna supplimenti tal-vitamini tal-kalċju.

15.6 Il-ħtiġijiet tad-dieta reliġjużi jew kulturali għandhom jiġu koperti kif maqbul mal-ammissjoni u kif irreġistrat fil-pjan ta' kura.

15.7 Il-liċenzjat għandu jiżgura li l-menù għall-ikliet kollha jinbidel tal-inqas skont l-istaġun u li jkun adattat għall-kapaċità u r-rekwiżiti dijetetiċi tar-residenti kollha, u li jkun disponibbli għar-residenti u għall-familji/rappreżentanti tagħhom.

15.8 Il-liċenzjat għandu jiżgura li l-ħinijiet tal-ikel ma jkunux bil-għaġla, bir-residenti kollha jingħataw biżżejjed ħin biex jieklu l-ikel tagħhom b'mod komdu.

15.9 L-istaff għandu jkun lest li joffri l-assistenza waqt l-ikel fejn meħtieġ, b'mod diskret, sensitiv u fuq bażi individwali, filwaqt li r-residenti jiġu mħeġġa jieklu b'mod indipendenti għall-itwal żmien possibbli. Jekk ir-residenti jkollhom diffikultajiet biex jieklu minħabba restrizzjonijiet fiżiċi jew restrizzjonijiet oħra, għandha ssir konsultazzjoni xierqa ma' Terapista Okkupazzjonali u/jew Patologu tad-Diskors u tal-Lingwa. Għandhom jittieħdu prekawzjonijiet b'mod effikaċi biex jiġi żgurat il-pożizzjonament korrett għal waqt l-ikel. Id-Dar għandha tipprovi apparat speċjalizzat biex jingħata l-ikel fil-każ ta' ingestjoni anormali (tazzi għall-ingestjoni anormali, straws bil-valvi u stimuli uditorji għall-ingestjoni) fejn meħtieġ.

15.10 Il-liċenzjat għandu jiżgura li l-ikel kollu jiġi mmaniġġjat skont ir-Regolamenti dwar is-Sigurtà tal-Ikel u l-lġjene tal-Ikel.



KAPITOLU 4 - Ilmenti u Protezzjoni

Dahla

Din it-taqsimha tindirizza l-kwistjoni ta' kif ir-residenti u/jew il-qraba u r-rappreżentanti tagħhom jistgħu jagħmlu lmenti dwar dak kollu li jgħri fid-Dar, kemm f'termini tat-trattament u l-kura mogħtija mill-istaff kif ukoll dwar il-facilitajiet li huma disponibbli. Din it-taqsimha tittratta l-proċeduri għall-ilmenti fid-Dar relatati ma' kwistjonijiet bejn il-persuna residenti u l-proprjetarju/maniġer registrat. L-ilmenti jistgħu jsiru wkoll direttament mar-Regolatur.

Huwa importanti niftakru li ħafna anzjani ma jiħdux pjaċir jagħmlu l-ilmenti – minħabba d-diffikultà biex jikkomunikaw b'mod effikaċi, il-mistħija, il-biza' li jisfaw vittimizati jew għal raġunijiet validi oħra. Ir-Regolatur għandu jiżgura li l-liċenzjat jipromwovi kultura miftuħa fid-Dar li tippermetti lir-residenti kollha, lill-familji, il-ħbieb u r-rappreżentanti tagħhom u lill-istaff iħossuhom kunfidenti li jagħmlu suggerimenti u lmenti fejn xieraq mingħajr l-ebda biza' ta' vittimizazzjoni.

Standard 16 - Ilmenti

RIŻULTATI:

Ir-residenti kollha u l-qraba, il-ħbieb u r-rappreżentanti tagħhom huma kunfidenti li l-ilmenti tagħhom se jiġu mismugħa, jittieħdu bis-serjetà u tittieħed azzjoni dwarhom u li se jiġu trattati b'mod kunfidenzjali jekk jitolbu hekk.

16.1 Il-liċenzjat għandu jiżgura li jkun hemm proċedura għall-ilmenti sempliċi, ċara u aċċessibbli, li tinkludi l-istadji u t-tul ta' żmien tal-proċess, u li l-ilmenti jiġu indirizzati minnufih u b'mod effikaċi u kunfidenzjali jekk jintalab hekk u li r-rekords kollha jinżammu kif jixraq. Għandu jsir kull sforz mil-liċenzjat biex jiżgura li l-ilmenti jiġu solvuti minnufih u internament.

16.2 Il-liċenzjat għandu jiżgura li d-Dar ikollha proċedura għall-ilmenti li tispeċifika kif jistgħu jsiru l-ilmenti u min se jittrattahom, b'assigurazzjoni li tingħata tweġiba għalihom mingħajr dewmien.

16.3 Għandu jinżamm rekord tal-ilmenti kollha li jkunu saru, u dan għandu jinkludi dettalji tal-investigazzjonijiet u ta' kwalunkwe azzjoni li tkun ittieħdet.

16.4 Il-liċenzjat għandu jipprovdi lir-residenti bit-tagħrif dwar kif jistgħu jressqu lmenti mal-Kummissarju għas-Saħħa Mentali u għall-Anzjani, jew ma' Awtorità Regolatorja oħra.

16.5 Il-liċenzjat għandu jintrabat li jinkoraġġixxi kultura miftuħa fejn ir-residenti jħossuhom liberi li jagħmlu suggerimenti u lmenti mingħajr l-ebda biza' ta' xi tpattija.

Standard 17 - Drittijiet

RIŻULTATI:

Id-drittijiet legali kollha tar-residenti huma protetti bis-sħiħ.

17.1 Ir-residenti kollha għandu jkollhom id-drittijiet legali tagħhom protetti, għandhom ikunu jistgħu jeżerċitaw





id-drittijiet legali tagħhom direttament u jipparteċipaw fil-proċess ċiviku jekk ikunu jixtiequ.

17.2 Meta r-residenti ma jkollhomx il-kapaċità, ir-rappreżentant maħtur legalment minnhom u l-liċenzjat/maniġer registrat għandhom jiżguraw servizzi ta' pariri legali xierqa.

17.3 Id-drittijiet tar-residenti li jipparteċipaw fil-proċess politiku għandhom jiġu rrispettati, pereżempju billi jitħallew jivvutaw fl-elezzjonijiet.

Standard 18 - Protezzjoni

RIŻULTATI:

Ir-residenti kollha huma protetti bis-sħiħ mill-abbuż.

18.1 Il-liċenzjat għandu jiżgura li r-residenti kollha jiġu ssalvagwardjati minn abbuż fiżiku, verbali, finanzjarju, psikoloġiku jew sesswali, u minn nuqqas ta' attenzjoni, abbuż diskriminatorju jew awtoleżjoni, trattament inuman jew degradanti, kemm jekk intenzjonat, b'negligenza jew b'injoranza, skont il-policies bil-miktub.

18.2 Għandu jkun hemm fis-seħħ proċeduri robusti li jwieġbu għal suspett jew evidenza ta' abbuż jew nuqqas ta' attenzjoni (inkluż l-iżvelar ta' informazzjoni protetta), biex jiġu żgurati s-sikurezza u l-protezzjoni tar-residenti kollha. Dawn għandhom jippermettu lir-residenti, lill-qraba u/jew lir-rappreżentanti legali li jgħaddu t-tħassib tagħhom lir-Regolatur fuq bażi kunfidenzjali skont il-leġiżlazzjoni.

18.3 Dwar l-allegazzjonijiet u l-incidenti kollha ta' abbuż għandha tittieħed azzjoni minnufih mill-manigment jew mir-Regolatur, u l-miżuri li jittieħdu għandhom jiġu rreġistrati. Il-liċenzjat għandu jirrapporta immedjatament ukoll l-istanzi ta' abbuż lill-pulizija.

18.4 Il-liċenzjat għandu jieħu azzjoni f'waqtha fuq kwalunkwe informazzjoni ġdida dwar l-istaff li jinsab li ma jkunx tajjeb għal xogħol ma' adulti vulnerabbli.

18.5 Il-policies u l-prattiki tad-Dar għandhom jiżguraw li l-aggressjoni fiżika u/jew verbali mir-residenti tiġi mifhuma u indirizzata b'mod xieraq, u li intervent fiżiku jintuża biss bħala l-aħħar miżura u skont il-liġi ċivili u l-Policy dwar ir-Restrizzjoni.

18.6 Il-policies u l-prattiki tad-Dar rigward il-flus u l-affarijiet finanzjarji tar-residenti għandhom jiżguraw l-aċċess tar-residenti għar-rekords finanzjarji personali tagħhom, iż-żamma sikura tal-flus u oġġetti oħra ta' valur, il-privatezza ta' konsultazzjoni dwar il-finanzi, u pariri dwar l-assigurazzjoni personali; u ma jippermettux la involviment jew assistenza mill-istaff waqt li jkun qed isir xi testment mir-residenti, u lanqas li xi staff jibbenefika minn testmenti bħal dawn.

18.7 Il-kunfidenzjalità għandha tiġi rrispettata dejjem u f'kull hin.





KAPITOLU 5 - L-Ambjent

Dahla għall-Istandards 19 sa 26

Id-Djar kollha ġodda għandhom jinbnew b'tali mod li l-ispazju abitabbli jaqdi l-ħtiġijiet kollha tar-residenti. Dawn għandhom jipprovdu kmamar singli u kmamar doppji b'xawers u toilets ensuite aċċessibbli, sakemm is-sikurezza tar-residenti ma tkunx kompromessa.

Id-Djar kollha ġodda għandhom jinbnew ukoll b'tali mod li jipprovdu ambjent familjari – aktar milli wieħed ta' istituzzjoni, u għandhom dejjem jinżammu fi stat tajjeb u fl-ordni, u jkunu attraenti u nodfa (f'konformità mar-Regolamenti dwar is-Saħħa Pubblika).

Fejn l-Istandards jispeċifikaw ir-rekwiżiti għal Djar ġodda, id-Djar eżistenti li ma jissodisfawx dawn ir-rekwiżiti għandhom jingħataw massimu ta' 10 snin mid-data tal-implimentazzjoni ta' dawn l-istandards biex jaġġornaw il-binja tagħhom kif xieraq safejn jippermettu l-parametri strutturali tal-binja.

Standard 19 - Binjiet

RIŻULTATI:

Ir-residenti jgħixu f'ambjent sikur u miżmum tajjeb.

19.1 Is-sit u t-tqassim tad-Dar (inklużi l-ispazji esterni tagħha) għandhom ikunu adattati għall-għan iddikjarat tagħha; għandha tkun aċċessibbli, sikura u miżmuma fi stat tajjeb; tissodisfa l-ħtiġijiet individwali u kollettivi tar-residenti b'mod komdu u familjari u tkun ġiet iddisinjata b'preferenza għal-linji gwida/standards rilevanti rigward l-aċċessibilità, is-saħħa u s-sigurtà u l-manutenzjoni fis-sehħ f'dak iż-żmien.

19.2 Għandu jiġi mfassal u implimentat programm ta' manutenzjoni ta' rutina u tiġdid tad-drappijiet u d-dekorazzjoni tal-binja, biż-żamma tar-rekords.

19.3 Id-Djar kollha għandu jkollhom prova ddokumentata li twettqet valutazzjoni tar-riskju minn persuna kompetenti.

19.4 Il-bini għandu jkun kopert b'rapport dwar nirien u ventilazzjoni m'hejji minn persuna kompetenti (inginier jew perit bil-warrant).

19.5 Il-bini għandu jikkonforma mar-rekwiżiti tas-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika.

19.6 L-użu ta' kameras inkluż CCTV għandu jkun ristrett għaż-żoni tad-dhul, kurituri, liftijiet u turgien għal finijiet ta' sigurtà biss u ma jinwadix il-ħajja ta' kuljum tar-residenti. Madankollu, għal raġunijiet ta' sikurezza jew komunikazzjoni, il-manigment bi qbil mar-residenti jew ir-rappreżentanti tagħhom jista' jintroduci kamera fil-kamra tagħhom sakemm din ma tikkompromettix il-privatezza ta' residenti oħra.

Standard 20 – Faċilitajiet Komuni

RIŻULTATI:

Ir-residenti għandhom aċċess għal faċilitajiet interni u esterni komuni sikuri u komdi.





20.1 Fid-Djar kollha mibnija godda u f'registrazzjonijiet godda, id-Dar għandha tipprovdi spazju intern fejn ir-residenti jistgħu jpoġġu bilqiegħda, spazju rikreattiv u spazju għall-pranzu (magħrufa b'mod kollettiv bħala spazju intern komuni) minbarra l-akkomodazzjoni privata tar-residenti u bl-eskluzjoni tal-kuritur, il-galleriji u s-sala tad-dhul, li jammonta għal mill-inqas 4.0 metri kwadri għal kull persuna residenti.

20.2 L-ispazju intern komuni għandu jkun disponibbli u jinkludi:

- kamra(kmamar) li fiha jistgħu jsiru varjetà ta' attivitajiet soċjali, kulturali, rikreattivi u reliġjużi, u fejn ir-residenti jistgħu jiltaqgħu mal-viżitaturi fil-privat;
- sala(swali) tal-pranzu li taħseb b'mod komdu għar-residenti kollha;
- salott.

20.3 Għandu jkun hemm spazju estern għar-residenti, b'postijiet fejn ipoġġu u ddisinjat biex jissodisfa l-ħtiġijiet tar-residenti kollha inkluż dawk b'indeboliment fiżiku, sensorjali u konoxxittiv, u li għandu jikkonforma mal-Linji Gwida dwar l-Aċċessibilità.

20.4 Id-Djar li kienu jeżistu qabel u li jipprovdu tal-inqas 4.0 metri kwadri ta' spazju intern komuni għal kull persuna residenti fiż-żmien tal-implimentazzjoni ta' dawn l-Istandards għandhom jibqgħu jagħmlu dan. Id-Djar eżistenti li m'għandhomx dan l-ispazju komuni għandhom jiżguraw li jkollhom dak l-ispazju fi żmien massimu ta' 10 snin mid-data tal-implimentazzjoni ta' dawn l-Istandards.

20.5 Id-dawl fil-kmamar komuni għandu jkollu aspett familjari. Il-livelli tad-dawl għandhom jikkonformaw mal-livelli speċifikati fl-Anness 2 u d-dawl għandu jkun pożizzjonat biex jiffacilita l-qari u attivitajiet oħra.

20.6 L-attrezzar dekorattiv tal-kmamar komuni għandu jkollu aspett familjari u jkun ta' kwalità tajba, u adattat għall-firxa ta' interessi u attivitajiet preferuti mir-residenti.

Standard 21 - Toilets u Faċilitajiet għall-Hasil

RIŻULTATI:

Ir-residenti jkollhom biżżejjed toilets u faċilitajiet għall-ħasil adattati għalihom.

21.1 It-toilets u l-faċilitajiet għall-ħasil għandhom jiġu pprovduti biex jissodisfaw il-ħtiġijiet tar-residenti kollha u għandhom jikkonformaw mal-Linji Gwida fl-Anness 2.

21.2 Għandu jkun hemm toilets aċċessibbli (kif speċifikat fl-Anness 2) għar-residenti, immarkati b'mod ċar, qrib is-swali ta' rilassament u tal-pranzu.

21.3 Id-Djar kollha mibnija godda, l-estensjonijiet il-godda tad-Djar u r-registrazzjonijiet il-godda għandu jkollhom faċilitajiet għall-ħasil/xawers ensuite aċċessibbli (kif definit fl-Anness 2) pprovduti fil-kmamar tar-residenti.

21.4 Id-djar ta' kura li kienu jeżistu qabel, li kienu jipprovdu tal-inqas banju assistit wieħed (jew xawers assistiti





sakemm dawn jissodisfaw il-ħtiġijiet tar-residenti) lil mhux iżjed minn 5 residenti fid-data tal-implimentazzjoni ta' dawn l-Istandards, għandhom ikomplu jagħmlu dan. Dawk id-Djar li ma jissodisfawx dan ir-rekwiżit għandhom jagħmlu dan fi żmien massimu ta' 10 snin wara, safejn il-parametri strutturali tal-binja jippermettu li jsir dan.

21.5 L-ispazju tal-art tal-facilitajiet ensuite għandu jkun b'żieda mal-istandards għall-ispazju użabbli tal-art minimu fi kwalunkwe kamra ta' persuna residenti.

21.6 Kwalunkwe facilità għall-ħasil tal-ħwejjeg għandha tkun mifruda mit-toilet u mill-facilitajiet għall-ħasil tar-residenti.

Standard 22 – Adattamenti u Tagħmir

RIŻULTATI:

L-indipendenza tar-residenti tiġi massimizzata bl-użu ta' tagħmir speċjalizzat.

22.1 Il-liċenzjat/maniġer registrat għandu jagħti prova li saret evalwazzjoni tal-binja u tal-facilitajiet minn terapista okkupazzjonali kwalifikat kif xieraq u b'għarfien speċjalizzat tal-gruppi ta' klijenti fil-mira, u għandu jagħti prova li ġie pprovdut it-tagħmir għad-diżabilitajiet rakkomandat u li l-facilitajiet huma aċċessibbli għal kulhadd (kif speċifikat fl-Anness 2), u għandhom isiru kwalunkwe adattamenti ambjentali ulterjuri biex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet tar-residenti.

22.2 Għandhom jiġu installati għajjuniet, hoists, u toilets u banjijiet assistiti li jkunu jistgħu jaqdu l-ħtiġijiet tar-residenti skont kif valutati.

22.3 Għandhom jiġu pprovduti facilitajiet, inklużi sinjali u apparat ta' komunikazzjoni (pereżempju loop system), li jaqdu l-ħtiġijiet tar-residenti kollha, filwaqt li jiġu meqjusa l-bżonnijiet ta' dawk il-persuni, pereżempju, bi problemi ta' smiġħ, ta' vista, b'diżabilità sensorjali doppja, diffikultajiet fit-tagħlim, dimenzja, jew xi diżabilità konjittiva oħra, fejn ikun hemm bżonn.

22.4 Għandhom jiġu pprovduti postijiet għall-ħzin ta' tagħmir u għajjuniet, inklużi sigġijiet tar-roti.

22.5 F'kull kamra għandhom jiġu pprovduti sistemi ta' sejhiet għal assistenza b'facilità ta' allarm aċċessibbli.

Standard 23 – Akkomodazzjoni Individwali: Rekwiżiti ta' Spazju

RIŻULTATI:

Il-kmamar tar-residenti jkunu adattati għall-ħtiġijiet tagħhom.

23.1 Id-Dar għandha tipprovdi lil kull persuna residenti allogġ ta' spazju minimu kif speċifikat hawn taħt:

23.2 Fil-binjiet, l-estensjonijiet u r-registrazzjonijiet il-godda kollha, il-postijiet kollha ta' kamra singla jkollhom spazju ta' art minimu użabbli ta' 12-il metru kwadru (minbarra l-ensuite).

23.3 Id-djar ta' kura diġà eżistenti bi kmamar li jipprovdu minn disgħa sa tnax-il metru kwadru ta' art użabbli għal kull persuna residenti għandhom jagħmlu għad-dispożizzjoni 12-il metru kwadru fi żmien massimu ta' 10 snin mid-data tal-implimentazzjoni ta' dawn l-Istandards. Kwalunkwe Dar bi kmamar ta' inqas minn 9 metri





kwadri ta' art użabbli għal kull persuna residenti għandha twaqqaf l-użu ta' dawn il-kmamar bħala kmamar tas-sodda tar-residenti.

23.4 Fl-istabbilimenti kollha eżistenti, il-kmamar għal persuna waħda li tkun tuża sigġu tar-roti għandu jkollhom mill-inqas 12-il metru kwadru ta' art użabbli (minbarra l-ensuite).

23.5 In-numru u l-konfigurazzjoni tal-kmamar b'aċċess għas-sigġu tar-roti għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti mogħtija fl-Anness 2.

23.6 Id-dimensjonijiet tal-kamra u t-tqassim tagħha għandhom jiżguraw li jkun hemm spazju fuq iż-żewġ naħat tas-sodda li jippermetti aċċess għall-istaff kuranti u għal kwalunkwe apparat meħieg.

23.7 F'każ ta' kmamar kondivizi, dawn għandhom jiġu okkupati minn mhux iktar minn żewġ residenti, sakemm ma jsirx ftehim mod ieħor fil-kuntratt. Il-liċenzjat għandu jikkonsidra l-kompatibilità fiżika, soċjali u kulturali tar-residenti meta jieħu deċiżjonijiet relatati mal-kondiviżjoni tal-kmamar, u għandu jiżgura li r-residenti jkunu għamlu għażla affermattiva li jaqsmu l-kamra bejniethom.

23.8 Meta post f'kamra kondiviza jitbattal, ir-resident l-ieħor tal-kamra għandu jingħata l-opportunità li japplika għal kamra singla.

23.9 Il-kmamar li attwalment huma kondivizi għandu jkollhom mill-inqas 6 metri kwadri ta' spazju użabbli għal kull persuna residenti (minbarra l-ensuite).

23.10 Fil-binjiet, l-estensjonijiet u r-registrazzjonijiet il-ġodda kollha, il-kmamar doppji għandu jkollhom mill-inqas 8 metri kwadri ta' spazju użabbli għal kull persuna residenti.

23.11 Id-djar ta' kura diġà eżistenti li jipprovdu 6 metri kwadri ta' spazju użabbli għal kull persuna residenti fi kmamar kondivizi għandhom jagħmlu għad-dispożizzjoni mill-inqas 8 metri kwadri fi żmien massimu ta' 10 snin mid-data tal-implimentazzjoni ta' dawn l-standards sakemm il-parametri strutturali tal-binja jkunu jippermettu. Kwalunkwe Dar bi kmamar b'inqas minn 6 metri kwadri ta' spazju użabbli għal kull persuna residenti, fejn il-parametri strutturali tal-binja jkunu jippermettu dan it-titjib iżda din tonqos milli tikkonforma, għandha twaqqaf l-użu ta' dawn il-kmamar bħala kmamar tas-sodda tar-residenti.

Standard 24 – Allogġ Individwali: Għamara u Attrezzar

RIŻULTATI:

Ir-residenti jkunu jgħixu fi kmamar tas-sodda sikuri u komdi bl-affarijiet tagħhom magħhom.

24.1 Id-Dar għandha tipprovdi allogġ privat għal kull persuna residenti, liema allogġ għandu jkun mgħammar b'tali mod li jiżgura l-kumdità u l-privatezza, u jaqdi l-ħtiġijiet evalwati tal-persuna residenti.

24.2 Fin-nuqqas ta' affarijiet personali tal-persuna residenti stess, għandhom mill-inqas jiġu pprovduti dawn li ġejjin fil-kmamar individwali:

- sodda nadifa u komda, wiesgħa minimu ta' 900 mm, b'għoli sikur u adattat għall-persuna residenti, u lożor;



- purtieri jew blinds;
- mera;
- dawl tas-saqaf u dawl viċin is-sodda aċċessibbli;
- buzzer biex j/tissejjaħ infermier/a;
- siġġijiet/pultruni komdi għal żewġ persuni;
- kxaxen u spazju magħluq fejn jiddendlu l-ħwejjeg;
- mill-inqas 2 sokits doppji tad-dawl aċċessibbli;
- mejda u tavolina;
- TV, telefown u sokits għall-internet jingħataw fuq talba tal-persuna residenti.

24.3 Għandhom jiġu pprovduti sodod aġġustabbli u saqqijiet speċjali lir-residenti li jkunu qed jingħataw kura medika.

24.4 Il-kmamar kollha tar-residenti għandhom ikunu mgħammra b'madum li ma jżloqx jew ekwivalenti.

24.5 Il-bibien tal-allogġ privat tar-residenti għandhom ikunu mgħammra b'lokkijiet adattati għall-kapaċitajiet tar-residenti u aċċessibbli għall-istaff f'każ ta' emerġenza.

24.6 Ir-residenti għandhom jingħataw iċ-ċavetta sakemm il-valutazzjoni tar-riskji li tkun saritilhom ma tissuggeriex mod ieħor.

24.7 Kull persuna residenti għandu jkollha post li jissakkar fejn terfa' l-mediċini, il-flus u l-affarijiet ta' valur tagħha, u għandha tingħata ċ-ċavetta tagħha, liema ċavetta tista' tinzamm mill-persuna residenti jew minn persuna ta' fiduċja awtorizzata mill-persuna residenti (sakemm fil-pjan ta' kura ma tiġix indikata xi raġuni biex dan ma jseħħx).

24.8 Għandu jsir skrining fil-kmamar kondiviżi biex tiġi żgurata l-privatezza meħtieġa għall-kura personali.

Standard 25 - Servizzi: Tishin u Dawl

RIŻULTATI:

Ir-residenti għandhom igawdu ambjent sikur u komdu.

25.1 Il-kontroll tat-temperatura ambjentali, il-provvista tad-dawl, il-provvista tal-ilma u l-ventilazzjoni fl-allogġ tar-residenti għandhom jissodisfaw ir-rekwiżti rilevanti tas-saħħa u s-sigurtà kif ukoll il-ħtiġijiet ta' kull resident individwali.

25.6 Il-kmamar kollha għandhom ikunu ventilati individwalment bit-twieqi f'konformità mal-istandards rikonoxxuti.

25.7 Fil-binjiet, l-estensjonijiet u r-registrazzjonijiet il-ġodda kollha, il-persuna residenti għandu jkollha aċċess għat-tieqa li l-għoli tagħha għandu jippermetti li l-persuna tara minnha meta tkun bilqiegħda jew fis-sodda.

25.8 Il-kmamar għandhom ikunu ambjentalment kontrollati, u t-temperatura tkun tista' tiġi kkontrollata mill-



kamra tal-utent tas-servizz stess.

25.9 Il-pajpijiet u r-radjaturi għandhom ikunu mgħottijin b'xi tip ta' protezzjoni jew ikollhom superfiċji b'temperatura baxxa garantita.

25.10 Id-dawl fl-alloġġ tar-residenti għandu jikkonforma ma' standards rikonoxxuti (lux 150), għandu jkun ta' tip li jintuza fid-djar residenzjali, u jinkludi lampa ta' fuq il-komodina.

25.11 Għandu jkun hemm dawl ta' emerġenza fid-Dar kollha.

25.12 Il-facilità għandu jkollha servizz ta' ġeneratur bi provvista elettrika mingħajr interruzzjoni li tkun suffiċjenti biex tipprovdni dawl, kontroll ambjentali u servizzi essenzjali mingħajr interruzzjoni.

25.13 L-ilma għandu jinżamm f'temperatura tali li tipprevjeni r-riskju ta' Legionella u r-riskju li xi ħadd jistamat; għandu jkun hemm valvi tat-tip pre-set li ma jiġux affettwati minn bidliet fil-pressjoni tal-ilma u jkun hemm apparat ta' sigurtà installat lokalment biex jiġi pprovdut ilma f'temperatura qrib it-43 grad Celsius.

25.14 Għandha ssir manutenzjoni tat-tagħmir tal-arja kundizzjonata u ta' apparat ieħor simili skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, u għandu jkun hemm skeda fejn jinżamm rekord tal-manutenzjoni ta' natura preventiva, f'konformità mal-leġiżlazzjoni lokali.

Standard 26 - Servizzi: Iġjene u Kontroll tal-Infezzjonijiet

RIŻULTATI:

Id-Dar għandha tkun nadifa, iġjenika u pjaċevoli.

26.1 Il-binja għandha tinżamm nadifa, iġjenika u mingħajr irwejjaħ spjaċevoli mkien, u għandhom jiġu stabbiliti sistemi li jipprevjenu l-infezzjonijiet milli jinfirxu, f'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti u l-gwidi professjonali maħruġa.

26.2 Għandu jkun hemm sistemi effikaċi u effiċjenti biex il-ħrieqi użati jintremew immedjatament.

26.3 Il-facilitajiet tal-ħasil tal-ħwejjeġ għandhom isiru f'postijiet fejn il-ħwejjeġ maħmuġin u l-lożor infettati ma jiġux mgħoddija minn zoni fejn jinżamm, jiġi ppreparat, jissajjar jew jittiekel l-ikel, u fejn ma jtellfux lir-residenti. Għandu jkun hemm għad-dispożizzjoni faċilitajiet għall-ħasil tal-idejn f'postijiet prominenti għall-viżitaturi u dawn għandhom jintalbu jaħslu idejhom xħin jidħlu u qabel joħorġu mid-Dar.

26.4 Il-facilitajiet għall-ħasil tal-idejn għandhom isiru f'zoni prominenti fejn isir kuntatt ma' materjal infettat u/ jew skart kliniku.

26.5 L-art tal-facilitajiet tal-ħasil tal-ħwejjeġ għandha tkun magħmula minn materjal li ma jiskulax ilma minnu; il-wiċċ tal-art u l-ħitan għandu jkun tali mod li jista' jitnaddaf faċilment.

26.6 Għandu jkun hemm fis-seħħ policies u proċeduri għall-kontroll tal-infezzjonijiet inklużi l-immaniġġjar u r-rimi sikur tal-iskart kliniku; l-immaniġġjar tat-tixrid ta' materjali jew sustanzi; il-provvista ta' ħwejjeġ protettivi; il-ħasil tal-idejn. Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jagħti prova li hemm policy u proċeduri fis-seħħ f'dan





ir-rigward.

26.7 Għandu jkun hemm policy bil-miktub dwar l-immaniġġjar ta' mard epidemiku.

26.8 Id-Dar għandu jkollha faċilità ta' ġbir ta' ħwejjeġ għall-ħasil u apparat ta' dizinfezzjoni.

26.9 Il-bibien tal-kamra tal-imsemmija faċilità għandhom jinżammu magħluqin f'kull ħin.

26.10 Il-ħwejjeġ maħmuġin għandhom jinħaslu f'temperaturi adegwati (minimu ta' 65 °C għal mhux inqas minn 10 minuti) biex jitnaddfu sew u jiġi kkontrollat ir-riskju ta' infezzjonijiet.

26.11 Il-magni tal-ħasil għandu jkollhom programmar speċifikat biex jiġu sodisfatti l-istandards ta' dizinfezzjoni.

26.12 Il-ħwejjeġ maħmuġin għandhom jiġu separati mill-ħwejjeġ nodfa.

26.13 Il-faċilitajiet u l-proċessi relatati mal-ħasil tal-ħwejjeġ għandhom ikunu konformi mal-istandard EN 14065.

26.14 Għandu jkun hemm sistemi fis-seħħ biex il-ħwejjeġ kollha mibgħuta għall-ħasil jiġu rritornati lis-sidien tagħhom.

KAPITOLU 6 - Ingaġġ ta' Staff

Daħla

Meta jkunu qed jiġi deċiżi l-kontinġenzi ta' impjegar ta' staff fid-djar ta' kura kollha, (u b'mod partikolari f'dawk li jipprovdu kura medika u kura tad-dimenzja), għandu jiġi rispettata ir-rekwiżit regolatorju li jistipula li għandu jkun hemm kombinazzjoni adegwata ta' livell u ħiliet ta' staff biex jinqadew il-ħtiġijiet evalwati u dokumentati tar-residenti f'kull ħin f'dik id-Dar partikolari.

Għaldaqstant, din it-taqsimha tistabbilixxi l-istandards bażiċi li jgħandhom jiġu applikati bħala minimu fil-kuntesti kollha. Kull Dar għandha mbagħad tistabbilixxi l-livelli u l-ħiliet xierqa tal-istaff biex jinqadew il-ħtiġijiet evalwati tar-residenti tagħha f'kull ħin, li sussegwentement jiġu approvati mir-Regolatur.

Standard 27 – Skjerament ta' Staff

RIŻULTATI:

Il-ħtiġijiet tar-residenti kollha jiġu sodisfatti f'kull ħin permezz ta' numru ta' staff xieraq u b'ħiliet adegwati.

27.1 In-numru u l-ħiliet tal-istaff magħmul minn taħlita ta' staff kwalifikat/mhux kwalifikat għandhom ikunu adattati f'kull ħin għall-ħtiġijiet evalwati tar-residenti kollha u għad-daqs, it-tqassim u l-iskop tad-Dar, f'kull ħin.

27.2 Għandu jinżamm rekord tar-roster tal-istaff li juri l-istaff preżenti f'kull ħin, lejn u nhar, kif ukoll il-kariga tiegħu.

27.3 Il-proporzjon tal-istaff skont ir-residenti għandu jiġi stabbilit skont il-ħtiġijiet evalwati tar-residenti, u





f'konformità mal-Indiċi Barthel 20 biex jiġu identifikati b'mod xieraq il-bżonnijiet ta' kura tar-residenti kollha u l-livelli ta' staff xierqa.

27.4 Meta tiddaħħal persuna residenti ġdida u meta jkun hemm bidla fid-dipendenza ta' kwalunkwe persuna residenti, il-proporzjon ta' staff u residenti għandu jinbidel skont dan, kif stabbilit fl-Indiċi Barthel 20.

27.5 It-taħlita ta' ħiliet ta' infermiera registrati u staff tal-kura għandha wkoll tiġi ggwidata mill-Indiċi Barthel 20 bir-reqwizit addizzjonali minimu li jkun hemm mill-inqas infermiera registrata kwalifikata waħda f'kull xift.

27.6 Għandu jkun hemm staff addizzjonali fil-ħinijiet tal-ikbar attività matul il-ġurnata.

27.7 Għandu jkun hemm staff ta' viġilanza billejl fi kwantità li tirrifletti n-numru u l-ħtiġijiet tar-residenti u t-tqassim tad-Dar. Fid-djar ta' kura li jipprovdu kura medika, dan għandu jinkludi infermier/a registrat/a/i.

27.8 Għandu jiġi impjegat staff fi kwantitajiet suffiċjenti biex jiġi żgurat li l-istandards relatati mal-prodotti tal-ikel, l-ikeliet u n-nutrizzjoni jiġu sodisfatti bis-sħiħ, u li d-Dar tinżamm fi stat ta' ndafa u iġjene, mingħajr ħmieġ jew irwejjah spjaċevoli.

27.9 L-infermiera u l-istaff kuranti kollha għandhom ikunu kapaċi jikkellmu bl-Ingliż jew bil-Malti. Il-manigment għandu jiżgura li ma jkunx hemm ostakli lingwistiċi għall-klijenti.

27.10 Il-liċenzjat għandu jiżgura li kull persuna residenti jkollha tabib u/jew ġerjatra għall-kura primarja tagħha, u li dan it-tabib ikun responsabbli għall-pjan ta' kura inizjali u għal valutazzjonijiet u reviżjonijiet sussegwenti. Għandu jkun hemm fis-seħħ sistema dokumentata b'mod ċar dwar l-aċċess għal kura medika ta' emerġenza.

27.11 Fil-kuntratt ta' kull persuna residenti, il-liċenzjat għandu jindika kif ġie assenjat it-tabib u min hu responsabbli mill-ispejjeż ta' dawn is-servizzi mediċi.

Standard 28 - Kwalifiki

RIŻULTATI:

Ir-residenti jgawdu sikurezza u kura adegwata f'kull ħin.

28. L-istaff kollu responsabbli mill-kura tar-residenti għandu jkollu t-taħriġ applikabbli xieraq kif rikjest mir-Regolatur iżda mill-inqas il-livell 3 tal-MQC. L-infermieri registrati għandhom ikunu registrati mal-Kunsill tal-Infermiera u l-Qwiebel filwaqt li l-istaff tal-kura għandu jkollhom ċertifikat rikonoxxut fil-kura tal-anzjani u jissodisfaw il-kriterji tar-registrazzjoni tar-registru applikabbli.

Standard 29 - Reklutaġġ

RIŻULTATI:

Ir-residenti huma appoġġjati u protetti bil-policy u l-prattiki bil-miktub dwar l-impjegar fid-Dar (aċċessibbli onlajn).

29.1 Il-liċenzjat registrat għandu juża proċedura ta' impjegar intensiva, dokumentata u trasparenti bbażata fuq opportunitajiet indaqs, u għandu jiżgura l-protezzjoni tar-residenti f'kull ħin.





29.2 Għandhom jinkisbu mill-inqas żewġ referenzi bil-miktub qabel ma jiddaħħal membru tal-istaff ġdid, u kwalunkwe diskrepanzi fir-rekords tal-impjegati għandhom jiġu investigati.

29.3 Membri tal-istaff ġodda għandhom jiġu kkonfermati fil-karigi tagħhom biss wara li jkunu pprezentaw Ċertifikat ta' Kondotta nadifa.

29.4 L-istaff għandu jiġi impjegat f'konformità mal-kodiċi ta' kondotta u prattiki stabbilit mill-korpi professjonali rispettivi.

29.5 Il-liċenzjat għandu jkollu Kodiċi ta' Etika fis-seħħ għall-membri kollha tal-istaff li jkun konsistenti mal-prinċipji li fuqhom huma bbażati dawn l-standards.

29.5 L-impjegati kollha għandhom jirċievu kuntratt tax-xogħol u deskrizzjoni tal-impjieg. Kopja tal-Att dwar l-impjegati u r-Relazzjonijiet Industrijali għandha tkun aċċessibbli għall-istaff kollu tad-Dar.

29.6 Il-proċess ta' impjegar u selezzjoni tal-volontiera kollha fid-dar għandu jkun wieħed intensiv u jinkludi verifiki mill-pulizija.

Standard 30 – Taħriġ ta' Staff

RIŻULTATI:

L-istaff kollu jkollu t-taħriġ u l-kompetenza biex iwettaq dmirijietu.

30.1 Il-liċenzjat għandu jiżgura li jkun hemm programm ta' taħriġ u żvilupp tal-istaff biex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet kurrenti u varjabbli tar-residenti.

30.2 Il-membri kollha tal-istaff għandhom jirċievu taħriġ ta' introduzzjoni fi żmien 6 ġimgħat mill-ħatra fil-karigi tagħhom, inkluż taħriġ dwar il-prinċipji ta' kura, il-prattiki tax-xogħol sikuri, ir-rwol tal-organizzazzjoni u tal-impjegati, l-esperjenzi u l-ħtiġijiet partikolari tal-grupp residenti, u l-inflwenzi u r-rekwiżiti partikolari tal-post fejn ikun qed jingħata s-servizz.

30.3 L-istaff kollu għandu jingħata taħriġ formali dokumentat li jinkludi, iżda mhux limitat għal, taħriġ dwar l-immaniġġjar u t-trasport, u taħriġ dwar nirien u sigurtà fi żmien l-ewwel sitt xhur mill-ħatra, li jagħtih il-ħiliet biex ikun jista' jwieġeb għall-ħtiġijiet evalwati tar-residenti kollha kif definit fil-pjan ta' kura individwali tagħhom.

30.4 L-istaff kollu għandu jingħata taħriġ minimu ta' tlitt ijiem imħallsa fis-sena (inkluż taħriġ intern), u għandu jkollu profil ta' valutazzjoni individwali dwar it-taħriġ u l-iżvilupp.





KAPITOLU 7- Maniġment u Amministrazzjoni

Dahla

Din it-taqsimha tistabbilixxi l-istandards relatati mal-kwalitajiet u l-kwalifiki meħtieġa mill-persuni inkarigati mill-kontroll regolari tat-twassil tal-kura, u kif dawn għandhom jeżerċitaw ir-responsabilitajiet tagħhom.

Kemm ir-regolamenti kif ukoll l-istandards jenfasizzaw l-importanza li r-residenti jiġu kkonsultati dwar is-saħħa u l-kura personali tagħhom, l-interessi u l-preferenzi tagħhom.

Rekwiżit ewlieni ta' dawn l-istandards huwa li r-residenti jintalbu jagħtu l-opinjoni tagħhom b'mod regolari u li r-riżultati tal-istħarriġ jiġu ppubblikati.

Standard 31- Hidmiet ta' kuljum

RIŻULTATI:

Ir-residenti jkunu jgħixu f'Dar immexxija minn persuna kompetenti, li jkollha kondotta xierqa u li tkun kapaci tiegħu r-responsabilitajiet tagħha bis-sħiħ.

31.1 Il-maniġer registrat għandu jkun kompetenti fil-maniġment u fi xjenzi relatati mas-saħħa.

31.2 Il-maniġer registrat għandu jkun responsabbli minn mhux iktar minn stabbiliment registrat wieħed.

31.3 Il-maniġer registrat għandu juri li jkun ħa taħriġ perjodiku biex jaġġorna l-għarfien, il-ħiliet u l-kompetenzi tiegħu, filwaqt li jimmaniġġja d-Dar.

31.4 Il-maniġer u l-istaff f'livell superjuri għandu jkun familjari mal-kundizzjonijiet/mard assoċjat mal-età avvanzata.

31.5 Id-deskrizzjoni tal-impjieg tal-maniġer registrat għandha tippermettilu jteħu r-responsabilità għat-twettiq tal-obbligi tiegħu.

31.6 Għandu jkun hemm linji ċari dwar teħid ta' responsabilità fi ħdan id-Dar u quddiem kwalunkwe maniġment u/jew Bord estern eżistenti.

31.7 Il-maniġer registrat għandu jiżgura li r-responsabilitajiet tal-membri kollha tal-istaff ikunu spjegati b'mod ċar u dokumentati kif xieraq.

31.8 Meta l-liċenzjat ikollu r-responsabilità tal-kontroll regolari tad-Dar, huwa għandu jissodisfa l-istandards kollha li japplikaw għall-maniġer registrat.



Standard 32 - Etika

RIŻULTATI:

Ir-residenti jibbenefikaw mill-prinċipji, mit-tmexxija u mill-manigment pożittivi tad-Dar.

32.1 Il-liċenzjat/maniġer registrat għandu jiżgura li l-attitudni tal-manigment trawwem atmosfera espansiva, pożittiva, inklużiva u amikevoli.

32.2 Il-manigmer registrat għandu jwassal sens ċar ta' direzzjoni u tmexxija, li l-istaff u r-residenti jifhmu u li jippermettilhom jirrelataw irwieñhom mal-miri u l-iskop tad-Dar.

32.3 Il-manigmer registrat għandu jkollu strateġiji dokumentati li jippermettu lill-istaff, lir-residenti u lil partijiet interessati oħra jkollhom sehem fil-mod kif jingħata s-servizz.

32.4 Il-proċessi tal-manigment u t-tmexxija tad-Dar għandhom ikunu aperti u trasparenti.

32.5 L-ippjanar u l-prattika fl-immaniġġjar għandhom iheggu l-innovazzjoni, il-kreattività u l-iżvilupp.

32.6 Għandu jkun hemm impenn biex jingħataw opportunitajiet indaqs fl-organizzazzjoni kif stabbilit fil-Kapitli 452 u 456 tal-Att dwar l-Ugwaljanza għall-Irġiel u n-Nisa.

32.7 Il-persuna registrata għandha tikkonforma mal-Kodiċi ta' Prattika professjonali tagħha fejn il-Kodiċi jittratta l-immaniġġjar ta' Dar ta' kura.

32.8 Il-manġier registrat għandu jikkonforma mal-Karta tad-Drittijiet tar-Residenti tad-Djar ta' Kura għall-Anzjani.

Standard 33 - Garanzija tal-Kwalità

RIŻULTATI:

Id-Dar titmexxa fl-añjar interessi tar-residenti kollha.

33.1 Għandu jkun hemm fis-señħ sistemi effikaċi relatati mal-garanzija tal-kwalità u l-monitoraġġ tal-kwalità, li jfittxu li jqisu l-fehmiet tar-residenti, ir-rappreżentati tagħhom u l-qraba, biex ikun jista' jitkejjel kemm tassew ikunu qed jintlaħqu l-miri, l-għanijiet u l-iskop dikjarat tad-Dar. Dan għandu jiġi dokumentat.

33.2 Għandu jkun hemm pjan ta' żvilupp annwali tad-Dar, ibbażat fuq ċiklu sistematiku ta' ppjanar – azzjoni – reviżjoni, li jirrifletti l-miri u r-riżultati fir-rigward tar-residenti.

33.3 Għandu jkun hemm awtomonitoraġġ, fejn jintuża metodu oġġettiv, użat u rivedut b'mod konsistenti u verifikabbli (preferibbilment sistema ta' garanzija tal-kwalità rikonoxxuta fuq livell professjonali) u li jinvolvi lir-residenti; filwaqt li għandu jsir awditjar intern mill-inqas kull sena.



33.4 Ir-riżultati tal-istħarriġ fost ir-residenti u ta' kwalunke awditjar għandhom jiġu ppubblikati u jkunu għad-dispożizzjoni tar-residenti attwali u prospettivi, ir-rappreżentanti ta'hom u partijiet interessati oħra, inkluż ir-Regolatur.

33.5 Ir-residenti għandhom jintalbu jipprovdu r-rispons tagħhom regolarment kemm individwalment kif ukoll permezz ta' diskussjoni fi gruppi, u mill-inqas darba fis-sena permezz ta' kwestjonarji dwar is-sodisfazzjon tal-utenti. Ir-residenti għandhom jiġu m'hegga jiffurmaw assoċjazzjoni.

33.6 Il-qraba u l-ħbieb kif ukoll partijiet interessati oħra fil-komunità (pereżempju tobba, podjatra, staff ta' organizzazzjonijiet volontarji) għandhom jintalbu jagħtu l-opinjoni tagħhom regolarment dwar l-ilħuq tal-miri tad-Dar, u dawn l-opinjoni għandhom jiġu dokumentati kif xieraq.

33.7 Ir-residenti għandhom jiġu infurmati dwar spezzjonijiet ippjanati li jsiru mir-Regolatur u għandu jkollhom aċċess għall-ispetturi. Il-fehmiet tar-residenti, ir-rappreżentanti tagħhom u l-qraba għandhom jitwasslu lill-ispetturi biex dawn jinkluduhom fir-rapporti tagħhom. Il-kunfidenzjalità u l-anonimità għandhom jiġu rispettati kull meta jintalab dan.

33.8 Il-policies, il-proċeduri u l-prattiki għandhom jiġu riveduti regolarment fid-dawl ta' bidliet fil-liġi u avvizi dwar Prattiki tajbin ma'ruġa mid-Dipartiment tas-Saħħa.

33.9 Għandha tittieħed azzjoni fiż-żmien stipulat biex jiġu implimentati rekwiżiti identifikati fir-rapporti ta' spezzjoni tar-Regolatur.

Standard 34 - Proċeduri Finanzjarji

RIŻULTATI:

Ir-residenti jkunu m'ħarsa permezz tal-proċeduri finanzjarji u ta' kontabilità tad-Dar.

34.1 Għandhom jiġu adottati proċeduri xierqa ta' kontabilità, awditjar u finanzi biex tingħata prova tal-vijabilità finanzjarja attwali u biex jiġi żgurat li d-Dar tiġi mmaniġġjata b'mod effettiv u effikaci.

34.2 Għandu jkun hemm kopertura ta' assigurazzjoni f'każ ta' telf jew dannu tal-kapital operatorju. Il-livell ta' kopertura għandu jirrifletti s-sostituzzjoni sħiħa ta' bini, attrezzaġ dekorattiv, attrezzaġuri u tagħmir.

34.3 Għandha tiġi pprovduta assigurazzjoni għall-ispejjeż ta' interruzzjoni tal-operat (inkluż telf ta' qligħ), kif ukoll għall-ispejjeż biex l-operatur jissodisfa l-obbligi kuntrattwali tiegħu. Dawn tal-aħħar għandhom ikunu suffiċjenti biex ikopru l-obbligi legali tal-liċenzjat/persuna reġistrata fir-rigward tal-impjegati, ir-residenti u persuni terzi oħra f'limitu li jikkorrispondi mal-livell u l-firxa tal-attivitàjiet koperti.

34.4 Għandu jinżamm rekord tat-tranzazzjonijiet kollha magħmula mil-liċenzjat/maniġer reġistrat.

34.5 Għandu jkun hemm pjan kummerċjali u finanzjarju għall-istabbiliment, li għandu jiġi sottopost għal spezzjoni u revizjoni annwali.



Standard 35 - Flus ir-Residenti

RIŻULTATI:

Jiġu mħarsa l-interessi finanzjarji tar-residenti.

35.1 Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jiżgura li r-residenti jkollhom kontroll ta' flushom u tal-assi tagħhom għajr meta jiddikjaraw li ma jkunux jixtiequ jagħmlu dan, jew meta jiġi deċiż formalment (skont leġiżlazzjoni lokali) li m'għandhomx il-kapaċità mentali li jimmaniġġjaw il-finanzi tagħhom. Għandu jkun hemm salvagwardji legali biex jiġu protetti l-interessi tar-residenti.

35.2 Għandu jiżamm rekord bil-miktub tat-tranzazzjonijiet kollha.

35.3 Meta jiġu mmaniġġjati l-flus ta' residenti individwali, il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jiżgura li l-allowances personali ta' dawn ir-residenti ma jingabrux flimkien u li jinżammu rekords u riċevuti kif xieraq.

35.4 Il-policies u l-prattiki tad-Dar relatati mal-flus u l-finanzi tal-utenti tas-servizz għandhom jiżguraw l-aċċess tal-utenti għar-rekords finanzjarji personali tagħhom, il-ħżin sikur tal-flus u l-affarijiet ta' valur, konsultazzjoni dwar il-finanzi bil-privatezza xierqa meta r-residenti jkunu jixtiequ parir dwar kwistjonijiet finanzjarji, u għandhom jipprekludu l-involvement u l-assistenza tal-istaff biex isir it-testament tal-utenti tas-servizz jew biex jibbenefikaw minnu. Kull talba għal ħatra ta' kustodju għandha ssir f'konformità mal-leġiżlazzjoni applikabbli (il-Kodiċi Ċivili kif emendat bl-Att dwar it-Tutela).

35.5 Għandhom jiġu pprovduti faċilitajiet siguri għall-ħżin ta' flus u oġġetti ta' valur għan-nom tar-residenti kollha.

35.6 Għandhom jinżammu rekords u riċevuti tal-oġġetti li jinħażnu.

Standard 36 - Superviżjoni tal-Istaff

RIŻULTATI:

Issir superviżjoni xierqa u adegwata tal-istaff.

36.1 Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jiżgura li l-policies u l-proċeduri dwar l-impjegi adottati mid-Dar kif ukoll l-arranġamenti tagħha dwar l-introduzzjoni, it-taħriġ u s-superviżjoni jiġu prattikati.

36.2 Il-maniġer reġistrat għandu jiżgura li jkun hemm fis-seħħ pjan dwar il-prestazzjoni għal kull membru tal-istaff kuranti biex jippermetti li ssir valutazzjoni tal-prestazzjoni darbtejn fis-sena.

36.3 Il-pjan dwar il-prestazzjoni għandu jinkludi superviżjoni li tkopri:

- l-aspetti kollha relatati mal-prattiki;
- il-filosofija ta' kura fid-Dar;
- il-ħtiġijiet ta' żvilupp tal-karriera.

36.4 Għandha ssir superviżjoni tal-istaff kollu fuq bażi kontinwa bħala parti mill-proċess maniġerjali normali.

36.5 L-infermiera reġistrati kollha tad-Dar għandhom ikunu responsabbli mis-superviżjoni tal-istaff tal-kura



kollha fit-tim tagħhom.

36.6 Il-volontiera għandhom jingħataw taħriġ, supervizjoni u appoġġ adattat għar-rwol tagħhom u m'għandhomx jissostitwixxu l-istaff li jithallas.

Standard 37 - Żamma ta' Rekords

RIŻULTATI:

Id-drittijiet u l-aħjar interessi tar-residenti jiġu mħarsa permezz tal-policies u l-proċeduri tad-Dar relatati maż-żamma tar-rekords.

37.1 Għandhom jinżammu r-rekords rikjesti bil-liġi għall-ħarsien tar-residenti u għat-tmexxija effiċjenti u effikaċi tad-Dar, u dawn għandhom ikunu aġġornati u preċiżi.

37.2 Ir-residenti u r-rappreżentanti tagħhom għandu jkollhom aċċess għar-rekords tagħhom u għat-tagħrif li jkollha d-Dar dwarhom, u għandu jkollhom ukoll iċ-ċans li jikkontribwixxu biex jinżammu r-rekords personali tagħhom.

37.3 Ir-rekords tal-persuni individwali u dawk dwar id-Dar għandhom ikunu siguri, aġġornati u organizzati, u għandhom jissejsu, jinżammu u jintużaw f'konformità mal-Att dwar il-Protezzjoni tad-Data tal-1998 u rekwiżiti statutorji oħra.

Standard 38 - Prattiki tax-Xogħol Sikuri

RIŻULTATI:

Is-saħħa, is-sigurtà u l-benessri tar-residenti u l-istaff kollu jiġu promossi u protetti f'kull ħin.

38.1 Il-liċenzjat/maniġer registrat għandu jassigura, safejn huwa raġonevolment possibbli, is-saħħa, is-sigurtà u l-benessri tar-residenti u l-istaff kollu.

38.2 Il-liċenzjat/maniġer registrat għandu jiżgura li jkun hemm prattiki tax-xogħol sikuri, u dan jinkludi:

- il-garr u l-immaniġġjar: l-użu ta' tekniki tat-trasport ta' nies u oġġetti biex jiġu evitati korrimenti ta' residenti jew staff;
- protezzjoni min-nirien: il-fehim u l-implimentazzjoni ta' proċeduri xierqa ta' protezzjoni min-nirien;
- l-ewwel għajjnuna: għarfien ta' kif jiġu trattati l-incidenti u l-emergenzi mediċi; il-provvista ta' kaxxa tal-ewwel għajjnuna u persuna kwalifikata fl-ewwel għajjnuna f'kull ħin; u ż-żamma ta' rekord tal-każijiet kollha;
- iġjene tal-ikel: il-ħżin u l-preparazzjoni korretti tal-ikel biex jiġi evitat avvelenament tal-ikel, inkluż tikkettar tal-ikel li jnħażen u d-data tal-ħżin;
- kontroll tal-infezzjonijiet: jiġu spjegati u pprattikati miżuri biex jiġi evitat li jinfixxu infezzjonijiet u mard li jittieħed.

38.3 Il-manijer registrat għandu jiżgura s-saħħa u s-sikurezza tar-residenti u l-istaff inkluż:

- il-ħżin u r-rimi sikuri ta' materjali perikolużi;
- manutenzjoni regolari tal-boilers, tat-tankijiet tal-ilma, tas-sistemi tal-ħżin tal-gass u tal-arja kundizzjonata skont





- il-kuntratt magħmul mal-persuni kompetenti, u approvata minn inġinier ċertifikat.
- manutenzjoni tas-sistemi elettrici u tal-apparat elettriku u approvati minn inġinier ċertifikat;
 - stallazzjoni, ittestjar u manutenzjoni tas-servizzi li jipprovdu u jwasslu l-ilma f'konformità ma' EN 806 1-5:2000 u CEN/TR 16355:2012
 - il-prevenzjoni tar-riskju tal-Legionella,
 - il-prevenzjoni tar-riskju ta' samtiet (ilma/superfiċji jaħarqu) (jiġifieri temperatura viċin it-43°C);
 - il-provvista u l-manutenzjoni tal-ilqugħ tat-twieqi, abbażi ta' valutazzjoni tal-vulnerabilità u r-riskju tar-residenti;
 - iż-żamma ta' ambjent sikur inkluż l-apparat domestiku tal-kċina u l-magni tal-ħasil; turġien u passaġġi esterni; tagħmir tal-ġnien;
 - is-sigurtà tal-binja;
 - is-sigurtà tar-residenti abbażi ta' valutazzjoni tal-vulnerabilità tagħhom.

38.4 Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jiżgura l-konformità mal-leġislazzjoni rilevanti dwar is-sikurezza fuq il-post tax-xogħol.

38.5 Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jipprovdi dikjarazzjoni bil-miktub tal-policy, l-organizzazzjoni u l-arrangamenti relatati ma' prattiki tax-xogħol sikuri.

38.6 Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jiżgura li jsiru valutazzjonijiet tar-riskji dwar is-suġġetti kollha relatati mal-prattiki tax-xogħol sikuri u li r-riżultati sinifikanti ta' dawn il-valutazzjonijiet jiġu dokumentati.

38.7 Incidenti, korrimenti u każijiet ta' mard għandhom jiġu dokumentati u rrapportati mill-istaff lill-maniġer reġistrat. Il-mard kollu li jittieħed għandu jiġi dokumentat u rrapportat immedjatament lill-Regolatur u lill-Supretendent tas-Saħħa Pubblika.

38.8 Għandhom jiġu stabbiliti u spjegati proċeduri ta' sikurezza b'mod li jinftiehem faċilment u li jqisu l-bżonnijiet partikolari ta' komunikazzjoni tar-residenti.

38.9 L-istaff kollu għandu jingħata taħriġ ta' introduzzjoni u taħriġ formali, u għandu jiġi aġġornat fuq is-suġġetti kollha relatati ma' prattiki tax-xogħol sikuri.

38.10 Il-liċenzjat/maniġer reġistrat għandu jiżgura provvista xierqa ta' tagħmir f'kundizzjoni tajba (siġġijiet tar-roti, hoists, saqqijiet tal-arja, imħaded ta' pressjoni, sodod b'angoli u għoli aġġustabbli, eċċ.) li jaqdi l-ħtiġijiet tar-residenti kollha.





Anness 1.1: L-Indiċi Barthel 20

Struzzjonijiet: Aghżel il-puntegġ għall-istqarrija li l-iktar tikkorrisponddi għal-livell attwali ta' abilità tal-pazjent/a għal kull wieħed mill-10 punti li ġejjin. Niżżel il-funzjonament fattwali, mhux dak potenzjali. Tista' tinkiseb informazzjoni mir-rapport tal-pazjent stess, mingħand persuna li tkun taf dwar il-ħiliet tal-pazjent/a (pereżempju qarib/a), jew minn dak osservat. Irreferi għat-taqsima tal-Linji Gwida fil-paġna li jmiss għal informazzjoni dettaljata dwar il-puntegġ u l-interpretazzjoni tar-risultati.

L-Indiċi Barthel

Imsaren

0 = inkontinenti (jew ikun hemm bżonn li tingħata enema)

1 = incident kultant (darba fil-ġimgħa)

2 = kontinenti

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Kontroll tal-urina

0 = inkontinenti jew bil-katater u ma j/tistax j/timmanigġja

1 = incident kultant (massimu ta' darba f'24 siegħa)

2 = kontinenti (għal aktar minn 7 ijiem) (verbalment jew fizikament)

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Kura personali

0 = bżonn ta' għajjnuna għall-kura personali

1 = indipendenti - wiċċ/xagħar/snien/leħja il-ħwejjeg mingħajr għajjnuna

2 = indipendenti (includ buttuni, žippijiet, lazzijiet, eċċ)

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Użu tat-toilet

0 = dipendenti

Movimenti

0 = ma j/tistax - nuqqas ta' bilanċ meta l-

1 = pazjent/a j/tpoġgi bilqiegħda

1 = ħafna għajjnuna (persuna waħda jew tnejn, għajjnuna fizika), il-pazjent/a j/tpoġgi bilqiegħda

2 = ftit għajjnuna

3 = indipendenti

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Mobilità

0 = immobbli

1 = indipendenti bl-użu tas-siġġu tar-roti, inklud kantunieri, eċċ.

2 = j/timxi bl-għajjnuna ta' persuna waħda

3 = indipendenti (j/tista' j/tuża xi għajjnuna, pereżempju bastun)

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Għajjnuna biex j/tilbes

0 = immobbli

1 = bżonn ta' għajjnuna, j/tista' j/tilbes nofs

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Taraġ

0 = ma j/tistax j/tuża t-taraġ



1 = bżonn ta' għajjnuna, iżda j/tista' j/tagħmel xi affarijiet waħdu/waħedha
2 = indipendenti (biex j/qum u j/tpoġġi, j/tilbes, j/ titnaddaf)

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Teħid tal-ikel

0 = ma j/tistax j/titma' lilu/ha nnifsu/nnifisha
1 = bżonn ta' għajjnuna għall-qtugħ, tidlik tal-butir, eċċ
2 = indipendenti (ikel imwassal fejn il-persuna tista' tilħqu)

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Puntegġ totali:

1 = bżonn ta' għajjnuna (verbali, fizika, j/tuża xi tagħmir ta' għajjnuna)
2 = indipendenti biex j/titla' u j/tinżel

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Użu tal-banju tal-ħasil

0 = ma j/tistax j/tuża t-taraġ
1 = bżonn ta' għajjnuna (verbali, fizika, j/tuża xi tagħmir ta' għajjnuna)
2 = indipendenti biex j/titla' u j/tinżel

Puntegġ tal-Pazjent/a:

Puntegġ totali:

Puntegġ:

Għodd il-puntegġi ta' kull punt. Il-total ta' puntegġ possibbli jvarja minn 0 sa 20, bil-puntegġi baxxi jindikaw diżabilità ikbar. Jekk l-Indiċi jintuża biex jitkejjel it-titjib wara riabilitazzjoni, bidliet ta' aktar minn żewġ punti fil-puntegġ totali jirriflettu bidla probabilmnt ġenwina, filwaqt li jekk ikun hemm bidla minn totalment dependenti għal indipendenti f'xi wieħed mill-punti x'aktarx ukoll tkun bidla ta' min joqgħod fuqha.

Linji Gwida tal-Indiċi Barthel tal-Attivitajiet tal-Ħajja ta' Kuljum

Ġenerali

- L-Indiċi għandu jintuża bħala rekord ta' dak li pazjent/a j/tagħmel. MHUX bħala rekord ta' dak li pazjent/a j/tista' j/tagħmel.
- L-għan ewlieni huwa li jiġi stabbilit grad ta' indipendenza minn kull għajjnuna fizika jew verbali, tkun kemm tkun minima u tkun xi tkun ir-raġuni.
- Il-bżonn ta' superviżjoni jagħmel il-pazjent/a mhux indipendenti.
- Ir-rendiment ta' pazjent/a għandu jiġi stabbilit bl-użu tal-aħjar evidenza disponibbli. Sorsi komuni ta' informazzjoni huma l-pazjenti, il-ħbieb/qraba, u l-infermiera, iżda huwa importanti wkoll li ssir osservazzjoni diretta u li jintuża s-sens komun. Madankollu, m'hemmx bżonn isiru testijiet diretti.
- Normalment l-imġiba tal-pazjent/a fl-24 – 48 siegħa preċedenti tkun importanti, iżda kultant ikunu utli li jiġu studjati perjodi itwal.
- Pazjenti mhux konxji għandu jkollhom puntegġ ta' '0' f'kollox, anke jekk ikunu għadhom mhux inkontinenti.
- Il-kategoriji medji jfssru li l-pazjenti jagħmlu iktar minn 50% tal-isforzi.
- L-użu ta' għajjnuniet biex il-persuna tkun indipendenti huma permessi.

Imsaren (il-ġimgħa preċedenti)

- Jekk kien hemm bżonn li tingħata enema mill-infirmiera, "inkontinenti"
- "Kultant" = darba fil-ġimgħa



Kontroll tal-urina (il-ġimgħa preċedenti)

- “Kultant” = inqas minn darba kuljum
- Persuna bil-katater li tista’ timmaniġġja l-katater waħedha hija mnizzla bħala “kontinenti”

Kura personali (fl-24 – 48 siegħa preċedenti)

- Tirreferi għall-igjene personali: il-persuna tkun tista’ taħsel snienha, tilbes id-dentatura, tirrangja xagħarha, tqaxxar il-leġja, taħsel wiċċha.
- L-assistent jista’ jipprovdi l-oġġetti neċessarji

Użu tat-toilet

- Il-persuna tasal sat-toilet/commode, taf tinza l-ħwejjeġ kif meħtieġ, titnaddaf, tilbes u toħroġ mit-toilet.
- “Bl-għajnuna” = il-persuna tista’ titnaddaf u tagħmel uħud mill-affarijiet imsemmija hawn fuq

Teħid tal-ikel

- Il-persuna tista’ tiekol l-ikel normali kollu (mhux biss ikel artab). Ikel imsajjar u servut minn ħaddieħor, iżda mhux imqatta’ biċċiet.
- “Għajnuna” = ikel imqatta’ żgħir, il-pajzent/a j/tiekol waħdu/waħedha.

Movimenti

- Mis-sodda sas-siġġu u lura.
- “Dipendenti” = EBDA bilanċ biex il-persuna tpoġġi bilqiegħda (il-persuna ma tkunx tista’ toqgħod bilqiegħda); ikun hemm bżonn żewġ persuni biex jerfgħu lill-persuna
- “Hafna għajnuna” = persuna waħda b’saħħitha/imħarrġa jew żewġ persuni normali. Il-persuna tista’ tqum minn bilqiegħda
- “Ftit għajnuna” = persuna waħda b’kumdità, JEW bżonn ta’ superviżjoni għal raġunijiet ta’ sikurezza

Mobilità

- Tirreferi għall-mobilità fid-dar jew fil-sala tal-isptar/tad-Dar, ġewwa. Il-persuna tista’ tuża xi tagħmir ta’ għajnuna. Jekk tkun qed tuża siġġu tar-roti, għandha tkun kapaċi ddu mal-kantunieri/tgħaddi mill-bibien migħajr għajnuna;
- “Għajnuna” = minn persuna waħda mhux imħarrġa, inkluż superviżjoni/appoġġ morali.

Għajnuna biex j/tilbes

- Il-persuna għandha tkun kapaċi tagħzel il-ħwejjeġ li se tilbes, u tilbishom kollha, jista’ jkun hemm xi adattamenti.
- “Nofs” = għajnuna bil-buttuni, zippijiet, eċċ (iċċekkja!), iżda tista’ tilbes xi ħwejjeġ waħedha.

Taraġ

- Il-persuna jkollha bżonn xi tagħmir ta’ għajnuna għall-mixi biex tkun indipendenti.

Hasil

- Normalment l-iktar attività diffiċli.
- Il-persun tidhol u toħroġ mill-banju mingħajr superviżjoni, u tinħasel waħedha.
- Indipendenti fix-xawer = “indipendenti” jekk ma jkollhiex bżonn superviżjoni/għajnuna

It-tabella li ġejja tistabbilixxi l-bżonnijiet ta’ dipendenza:





Indiċi Barthel 20 Punteġġi totali	Livell ta' dipendenza
0 - 4	Dipendenza kbira
5 - 14	Dipendenza medja
15 - 20	Dipendenza żgħira



Anness 1.2: L-Iskala Braden

Għall-previżjoni tar-riskju tal-grieħi tas-sodda

RISKJU KBIR HAFNA: Punteġġ totali 9 RISKJU KBIR: Punteġġ totali 10-12 RISKJU MODERAT: Punteġġ totali 13-14 RISKJU ŻĠHIR: Punteġġ totali 15-18		DATA TAL-VALUTAZZJONI Ø							
FATT UR TA' RISKJU	PUNTEĠĠ / DESKRIZZJONI	1	2	3	4	1	2	3	4
PERĊEZZJONI SENSORJALI Abilità tal-persuna li turi b'mod ċar skumdità relatata mal-grieħi	1. KOMPLETAMENT LIMITATA Ebda rispons (ma tilmentax, ma tiċċaqlaq, ma taqbadx mal-affarijiet) għal stimoli ta' uġiġh, minhabba li l-persuna tqun inqas konxja jew tkun taht l-effett ta' sedativi, JEW abilità limitata li jinħass l-uġiġh fuq il-biċċa l-kbira tal-ġisem.	2. LIMITATA HAFNA Il-persuna turi rispons biss għal stimoli ta' uġiġh. Ma tistax tikkomunika l-iskumdità tagħha hlief bi qrid jew b'agitatazzjoni, JEW ikollha diżabilità sensorjali li tillimita l-abilità tagħha li thoss l-uġiġh jew l-iskumdità fuq nofs il-ġisem.	3. FTIT LIMITATA Twieġeb għal kmandi verbali iżda mhux dejjem tkun tista' tikkomunika l-iskumdità tagħha jew il-bżonn li ddu, JEW ikollha xi diżabilità sensorjali li tillimita l-abilità tagħha li thoss l-uġiġh jew l-iskumdità f'wiehed mir-riglejn jew id-dirghajn, jew fi tnejn.	4. EBDA DIŻABILITÀ Twieġeb għal kmandi verbali. M'għandha ebda deficit sensorjali li jllimita l-abilità tagħha li thoss jew tilmenta dwar uġiġh jew skumdità.					
UMIDITÀ Kemm il-ġilda hija esposta għall-umidità	1. DEJEM UMDA Il-ġilda kważi dejjem imxarra bl-għaraq, urina, eċċ. Il-persuna tinħass imxarra kull darba li tiġi mdawra jew imċaqlaq.	2. UMDA TA' SIKWIT Il-ġilda ta' sikwit tkun umda iżda mhux dejjem. Il-lożor iridu jinbidlu mill-inqas darba kull xift.	3. KULTANT TKUN UMDA Kultant il-ġilda tkun umda, u jkun hemm bżonn li jinbidlu l-lożor madwar darba iktar kuljum.	4. RARI TKUN UMDA Il-ġilda normalment tkun xotta; ikun hemm bżonn li jinbidlu l-lożor fil-ħinijiet tas-soltu biss.					
ATTIVITÀ Il-grad ta' attività fiżika	1. FIS-SODDA Il-persuna jkollha bilfors toqghod fis-sodda.	2. FUQ IS-SIĠĠU Il-kapaċità tal-persuna li timxi tkun limitata ħafna jew inezistenti. Ma tkunx tiffaħ il-piż tagħha u/jew trid tiġi meġġuna tpoġġi bilqiegħda fuq siġġu jew f'siġġu tar-roti.	3. TIMXI KULTANT Timxi kultant matul il-ġurnata, iżda għal distanzi qosra ħafna, bl-ghajjnuna jew mingħajrha. Tqatta' l-biċċa l-kbira tax-xift fis-sodda jew bilqiegħda.	4. TIMXI TA' SPISS Toħroġ mill-kamra mill-inqas darbtejn kuljum u timxi fil-kamra mill-inqas darba kull sagħtejn meta tkun imqajma.					
MOBILITÀ L-abilità tal-persuna li tiċċaqlaq u tikkontrolla l-pożizzjoni ta' ġisimha	1. TOTALMENT IMMOBBLI Ma tiċċaqlaq xejn waħedha, lanqas dirghajha jew riglejha, mingħajr għajjnuna.	2. LIMITATA HAFNA Kultant tiċċaqlaq jew iċċaqlaq dirghajha/riglejha iżda ma tistax tagħmel ċaqliq frekwenti jew sinifikanti b'mod indipendenti.	3. FTIT LIMITATA Tiċċaqlaq ftit jew iċċaqlaq dirghajha/riglejha ftit u ta' spiss b'mod indipendenti.	4. EBDA LIMITAZZJONI Tagħmel bidliet kbar u ta' spiss fil-pożizzjoni mingħajr għajjnuna.					
NUTRIZZJONI Kif jittieħed l-ikel normalment 1NPO: Xejn oralment. 2IV: Mill-vina. 3NTP: Nutrizzjoni totalment parenterali.	1. BATUTA HAFNA Qatt ma tiekol ikla shiħa. Rari tiekol iktar minn terz ta' kwalunkwe ikel offrut. Tiekol 2 porzjonijiet jew inqas ta' proteini (laħam jew prodott tal-ħalib) kuljum. Tieflu fluwidi bi tbatija. Ma tihux suppliment djetetiku likwidu, JEW NPO1 u/jew tinzamm fuq likwidi faċilment diġestibbli (clear liquids) jew IV2 għal iktar minn 5 jjiem.	2. X'AKTARX INADEGWATA Rari tiekol ikla shiħa u ġeneralment tiekol biss madwar nofs kwalunkwe ikel offrut. It-teħid ta' proteini jinkludi biss 3 porzjonijiet ta' laħam jew prodott tal-ħalib kuljum. Kultant tiehu suppliment djetetiku JEW tiehu inqas mill-ammont ottimali ta' dieta likwida jew mit-tubu.	3. ADEGWATA Tiekol iktar min-nofs tal-biċċa l-kbira tal-ikel. Tiekol total ta' 4 porzjonijiet ta' proteini (laħam, prodott tal-ħalib) kuljum. Kultant tirrifjuta xi ikla, iżda normalment tiehu suppliment jekk tiġi offruta, JEW tkun fuq sistema ta' ikel mt-tubu jew NTP3, li x'aktarx tissodisfa l-biċċa l-kbira tal-bżonnijiet nutrittivi.	4. EĊĊELLENTI Tiekol kważi l-ikel kollu. Qatt ma tirrifjuta ikla. Normalment tiekol total ta' 4 porzjonijiet jew aktar ta' laħam u prodott tal-ħalib. Kultant tiekol bejn l-ikel. M'għandhiex bżonn supplimenti.					



FRIZZJONI U TQAXXIR		1. PROBLEMA Tehtieg assistenza moderata għal massima meta tiċċaqlaq. Huwa impossibbli li tqum kompletament mingħajr ma titħaxken mal-lożor. Ta' spiss tiżżerżaq fis-sodda jew fuq is-siġġu, u jkollha bżonn tiġi megħjuna lura fil-pożizzjoni tagħha ta' spiss. L-ispasticità, ir-rigidità muskolari jew l-aġitazzjoni jwasslu għal frizzjoni kwazi kostanti.	2. PROBLEMA POTENZJALI Tiċċaqlaq bil-mod jew għandha bżonn assistenza minima. Meta tiċċaqlaq, x'aktarx li l-ġilda titħaxken xi f'it mal-lożor, mas-siġġu u ma' xi apparat ieħor. Iżżomm pożizzjoni relattivament tajba fis-sodda jew fuq is-siġġu iżda kultant tiżżerżaq.	3. EBDA PROBLEMA APPARENTI Tiċċaqlaq fis-sodda u fuq is-siġġu b'mod indipendenti u għandha biżżejjed saħħa fil-muskoli biex tqum kompletament meta tiċċaqlaq. Iżżomm pożizzjoni tajba fis-sodda jew fuq is-siġġu f'kull hin.				
DATA TAL-	VALUTAZZJONI	FIRMA/TITLU TAL-ASSESSUR	DATA TAL-	VALUTAZZJONI	FIRMA/TITLU TAL-ASSESSUR			
	//			//				
	//			//				
Isem-Kunjom	Isem	It-tieni isem	Tabib	Nru tar-Rekord	Kamra/Sodda			
Minn 3166P BRIGGS, Des Moines, IA 50306 (800) 247-2343 www.BriggsCorp.com R304 IPPRINTJATA FL-ISTATI UNITI		Sors: Barbara Braden u Nancy Bergstrom. Drittijet tal-awtur, 1988. Ipprintjata mill-ġdid mingħajr permess. Għandu jintalab permess għall-użu ta' din l-ghodda minn www.bradenscale.com	SKALA BRADEN					



Anness 1.3: Mini Mental State Assessment

Provdut mill-Alzheimer's Drug Therapy Initiative biex jintuża mit-tabib.

(SMMSE - STANDARDIZED MINI-MENTAL STATE EXAMINATION)		
MISTOQSIJA	HIN PERMESS	PUNTEĠĠ
1	a. F'liema sena qegħdin?	10 sekondi /1
	b. F'liema staġun qegħdin?	10 sekondi /1
	c. F'liema xahar qegħdin?	10 sekondi /1
	d. X'inhi d-data tal-lum?	10 sekondi /1
	e. X'gurnata tal-ġimgħa hi?	10 sekondi /1
2	a. F'liema pajjiż qegħdin?	10 sekondi /1
	b. F'liema distrett qegħdn?	10 sekondi /1
	c. F'liema belt/raħal qegħdin?	10 sekondi /1
	d. FID-DAR – Tista' ttini l-indirizz ta' din id-dar? FIL-FAĊILITÀ – X'inhu l-isem ta' dan il-bini?	10 sekondi /1
	e. FID-DAR – F'liema kamra qegħdin? FIL-FAĊILITÀ – F'liema sular qegħdin?	10 sekondi /1
3	GHID HEKK: Ħa nsemmi tliet oġġetti. Meta ngħidhom, nixtieqek tirrepetihom warajja. Ftakar x'inhuma għax se nitolbok tgħidhomli dalwaqt. Għid il-kliem li ġej bil-mod f'intervall ta' sekonda bejniethom - ballun/ karozza/ raġel	20 sekondi /3
4	Spelli l-kelma DINJA. Issa spelliha b'lura.	30 sekondi /5
5	Issa għidli x'inhuma t-tliet oġġetti li tlabtek tiftakar.	10 sekondi /3
6	URI l-arloġġ tal-idejn. SAQSI: X'inhu dan?	10 sekondi /1
7	URI lapes. SAQSI: X'inhu dan?	10 sekondi /1



8	GĦID: Nixtieqek tirrepeti din il-frazi warajja: Min, meta, fejn u għalfejn.	10 sekondi	/1
9	GĦID: Aqra dak li hemm fuq il-karta u agħmel dak li qed jintalablek. Newwel il-karta bil-kliem AGĦLAQ GĦAJNEJK lill-pazjent/a. Jekk il-persuna taqraha u ma tagħlaqx għajnejha, irrepeti sa tliet darbiet. Agħti l-puntegġ biss jekk il-persuna tagħlaq għajnejha.	10 sekondi	/1
10	NEWWEL lapes u karta lill-persuna. GĦID: Ikteb sentenza sħiħa li trid fuq il-karta. (Nota: Trid tkun sentenza bis-sens. Injora l-iżbalji ortografiċi)	30 sekondi	/1
11	POĠĠI stampa, gomma u lapes quddiem il-persuna. GĦID: Ikkopja din l-istampa jekk jogħġbok. Ħalli lill-persuna tipprova iktar minn darba. Stenna sakemm il-persuna tlesti u tnewwillek lura l-karta. Agħti puntegġ biss jekk l-istampa tkun ikkupjata tajjeb b'figura b'4 naħat bejn żewġ figuri b'5 naħat.	minuta	/1





12	<p>SAQSI lill-persuna jekk hijiex leminija jew xellugija. Hu karta u zommha quddiem il-persuna. GHID: Aqbad il-karta b'idek il-leminija/ix-xellugija (skont l-id li tuża l-persuna), itwi l-karta min-nofs biż-żewġ idejn u poġġi l-karta mal-art. Agħti punt wieħed għal kull istruzzjoni segwita korrettament.</p> <p>Taqbad il-karta bl-id it-tajba Titwiha min-nofs Tpogġiha mal-art</p>	30 sekondi	/1
PUNTEĠĠ TOTALI TAT-TEST		/30	

Anness 1.4: Tabella Waterlow

Istruzzjonijiet għall-użu:			TABELLA WATERLOW											
1. Imla meta jsir ir-rikovertu u erġa' kkalkula kuljum.														
2. Għodd il-punteggi kollha u daħhal il-puntegg totali.														
3. Jekk il-puntegg totali jkun 10+ ibda l-pjan ta' kura "SKIN Bundle".														
4. Jekk il-puntegg totali jkun 15+ ibda l-pjan SKIN Bundle mis-sodda.														
TABELLA TAL-PUNTEĠĠI WATERLOW														
		Data												
(Jum/Xahar/Sena)		Hin												
Sess	Raġel	1												
	Mara	2												
Età	14 - 49	1												
	50 - 64	2												
	65 - 74	3												
	75 - 80	4												
	81 +	5												
Korporatura	Medja BMI 20-24.9 – 29.9	0												
	Iktar mill-Medja BMI ta' 25–29.9	1												
	Obeża BMI > 30	2												
	Inqas mill-Medja BMI < 20	3												
Evalwazzjoni viżva ta' erja ta' gilda f'riskju (Tista' tagħzel waħda jew iktar)	B'saħħitha	0												
	Irqiq/a u Fragli	1												
	Xotta	1												
	Edema	1												
	Niedja (Temp †)	1												
	Ġerħa tas-sodda jew ferita preċedenti	2												
	Mingħajr kulur Grad 1	2												
	Masqsuma Grad 1	2												
MOBILITÀ (Aghzel waħda BISS)	Totali	0												
	Aġitata/nervuża	1												
	Bla heġġa	2												
	Ristretta/Fis-sodda	3												
	Bla rispons (minħabba li l-persuna ma tkunx konxja jew kompletament konxja, trazzjoni)	4												
	Mobilità ristretta għal fuq sigġu jew sigġu tar-roti	5												

Anness 2: Legiżlazzjoni relatata mal-operat tad-djar ta' kura għall-anzjani

1. Ġenerali

Licenzjar ta' Djar:

Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha – Art. 98(1) paġ. 17

Att dwar is-Saħħa Pubblika:

<http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=8931&l=2>

Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10)

2. Regolamenti dwar l-iġjene tal-ikel

Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Att Nru XIV tal-2002)

<http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=8915&l=2> inkluża l-legiżlazzjoni sussudjarja:

Regolamenti tal-2001 dwar ir-Registrazzjoni ta' Min Jipprepara l-Ikel (Avviż Legali 178 tal-2001)

Regolamenti tal-2001 dwar ir-Registrazzjoni tal-Postijiet tal-Ikel (Avviż Legali 180 tal-2001, emendat bl-Avviż Legali 136 tal-2007)

Regolamenti dwar l-Iġjene tal-Ikel, 2002

<http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=11108&l=1>

3. Legiżlazzjoni relatata mal-inginerija

Lista ta' ċertifikazzjonijiet rikjesti bil-liġi – l-originali għandhom jiġu ċċekkjati, u għandhom jiġu pprezentati kopji lill-ispettorat matul l-ispezzjonijiet tad-djar residenzjali għall-anzjani.

LIFTS (Awtorità - MCCA/ OHSA) LIFTS GĦALL-PERSUNI

Avviż legali 231/2007 Regolamenti tal-2007 dwar Spezzjoni ta' Liftijiet – għal kull lift li hemm fil-binja, kopja tal-aħħar ċertifikat ta' Spezzjoni Preventiva ta' kull sitt xhur jew iċ-ċertifikat ta' Spezzjoni Intensiva kif applikabbli.

Lifts għall-vetturi

Avviż legali 231/2007 – jekk il-lift jista' jithaddem mill-kabina (jiġifieri jista' jgħorri il-passiġġieri) u jekk għandu veloċità ta' iktar minn 0.15m/s – kopja tal-aħħar ċertifikat ta' Spezzjoni Preventiva ta' kull sitt xhur jew iċ-ċertifikat ta' Spezzjoni Intensiva kif applikabbli.

Lifts għall-oġġetti

Avviż legali 47/1964 Regolamenti tal-1964 dwar il-postijiet tax-xogħol (parankijiet u liftijiet) – kopja tal-aħħar ċertifikat ta' spezzjoni ta' kull sitt xhur minn persuna kompetenti.

Lifts godda

Avviż legali 370/2002 Regolamenti dwar il-Lifts.

Bojlers tal-fwar u l-miżhun (Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (OHSA))

“Avviż legali 34 tal-1976 Regolamenti dwar Bojlers tal-Fwar u l-Miżħun”. – ċertifikazzjoni kull sena u wara tiswijiet estensivi. Kopja tal-aħħar ċertifikat ta’ spezzjoni u ttestjar.

Gass petroleum likwefatt (Awtorità - MRA)

Minn 6 sa 8 ċilindri konnessi ma’ manifold u pajplajn komuni

Avviż legali 249/2008 “Regolamenti tal-2008 dwar is-Suq tal-Gass Petroleum Likwefatt” li għandu jiġi notifikat [skont 6.(3)] lill-MRA – kopja tan-notifika kif rikonoxxut mill-MRA.

Sistemi sekondarji magħmula ta’ 150 kg jew iktar (ta’ lpg), jew, iktar minn 8 ċilindri konnessi ma’ manifold u pajplajn

Avviż legali 249/2008 għall-awtorizzazzjoni tal-MRA – kopja tad-dokument tal-awtorizzazzjoni .

Sistemi ġodda

Avviż legali 249/2008 – kopja taċ-ċertifikat ta’ kummissjonar minn persuna kompetenti – validu għal sena.

Sistemi li għandhom iktar minn sena żmien

Avviż legali 249/2008 għandhom jiġu spezzjonati mill-ġdid u ċertifikati kull sentejn – Kopja tal-aħħar ċertifikazzjoni.

4. Prekawzjonijiet għal nirien (awtorità - ohsa)

Avviż Legali 44 tal-2002 – Regolamenti tal-2002 dwar Ftigijiet Minimi ta’ Saħħa u Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol – japplika r-Regolament Nru 9. L-awtorità regolatorja hawnhekk hija l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (OHSa). L-impjegatur għandu jikkonsulta l-OHSa dwar kwalunkwe dokumentazzjoni meħtieġa.

5. Legiżlazzjoni dwar is-saħħa u sigurtà fuq il-post tax-xogħol

- L-Att XXVII tal-2000
- AVVIŻ LEGALI 36 tal-2012. Regolamenti tal-2012 dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (Hlas ta’ Penali) EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 250 tal-2010. Regolamenti tal-2010 dwar Ftigijiet Minimi ta’ Saħħa u
- Sigurtà għall-Harsien tal-Haddiema minn Riskji li jirriżultaw mill-Espożizzjoni għar-Radjazzjoni Ottika Artifiċjali fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 231 tal-2007. Regolamenti tal-2007 dwar Spezzjoni ta’ Liftijiet. (lppubblikat taħt il-Kapitli 427 u 424 tal-Liġijiet ta’ Malta EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 323 tal-2006. Regolamenti tal-2006 dwar il-Protezzjoni tal-Haddiema mir-Riskji li jinholqu meta persuna tkun esposta għall-Asbestos fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 158 tal-2006. Regolamenti tal-2006 dwar Bżonnijiet Minimi ta’ Saħħa u Sigurtà għall-Protezzjoni tal-Haddiema minn Riskji li jinqalgħu minn Espożizzjoni għall-Hsejjes fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 371 tal-2005. Regolamenti tal-2005 dwar Bżonnijiet Minimi għall-Protezzjoni ta’ Haddiema minn Riskji li jirriżultaw mill-Espożizzjoni għall-Vibrazzjonijiet EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 282 tal-2004. Regolamenti tal-2004 dwar l-Apparat tax-Xogħol (Bżonnijiet Minimi għas-Sigurtà u s-Saħħa) EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 281 tal-2004. Regolamenti tal-2004 dwar il-Post tax-Xogħol (Bżonnijiet
- Minimi tas-Saħħa u s-Sigurtà tax-Xogħol f’Siti ta’ Kostruzzjoni) EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 41 tal-2004. Regolamenti tal-2004 dwar il-Post tax-Xogħol (Bżonnijiet ta’ Saħħa u Sigurtà Minimi fuq ix-Xogħol) (Spazji Ristretti jew Spazji b’Atmosferi Esplosivi) EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 228 tal-2003. Regolamenti tal-2003 dwar il-Protezzjoni tal-Haddiema minn Riskji relatati mal-



- Espożizzjoni għal Aġenti Bijoloġiċi fuq il-Post tax-Xogħol, 2003 EN / MT
- AVVIŻ LEGALI 227 tal-2003, kif emendat bl-Avvżi Legali 353 tal-2007 u 53 tal-2012. Regolamenti tal-2003 dwar il-Protezzjoni tas-Saħħa u s-Sigurtà tal-Ħaddiema minn Riskji relatati ma' Aġenti Kimiċi fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 122 tal-2003. Regolamenti tal-2003 dwar il-protezzjoni tal-ħaddiema mir-riskji relatati mal-espożizzjoni għall-carcinogens jew mutagens fuq il-post tax-xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 121 tal-2003. Regolamenti tal-2003 dwar Rekwiziti Minimi għall-Użu ta' Tagħmir Protettiv Personali fuq ix-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 37 tal-2003, kif emendat bl-Avviz Legali 6 tal-2005. Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Perikli ta' Incidenti Kbar EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 36 tal-2003 - Regolamenti tal-2003 dwar Disposizzjonijiet Ġenerali dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, 2003 EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 35 tal-2003 - Regolamenti tal-2003 dwar il-Protezzjoni kontra Riskji ta' Korriment tad-Dahar fil-Postijiet tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 45 tal-2002. Regolamenti tal-2002 dwar it-Twahħil ta' Sinjali tas-Saħħa u, jew tas-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 44 tal-2002, kif emendat bl-Avviz Legali 437 tal-2012 Regolamenti tal-2002 dwar Htiġiet Minimi ta' Saħħa u Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 43 tal-2002. Regolamenti tal-2002 dwar Htiġiet Minimi ta' Saħħa u Sigurtà f'Xogħol b'Apparat ta' Wiri fuq Skrin EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 11 tal-2002, kif emendat bl-Avviz Legali 348 tal-2011. Regolamenti tal-2002 dwar l-Ewwel Għajjnuna fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 10 tal-2002. Regolamenti tal-2002 dwar il-Proċedura fil-Bord ta' Appelli ta' Appelli dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 92 tal-2000, kif emendat bl-Avviz Legali 436 tal-2012. Regolamenti tal-2000 dwar il-Protezzjoni tal-Maternità fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 91 tal-2000, kif emendat bl-Avviz Legali 283 tal-2004. Regolamenti tal-2000 dwar il-Protezzjoni ta' Żgħażaġh fuq il-Post tax-Xogħol EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 52 tal-1986, kif emendat bl-Avvizi Legali 22 u 71 tal-1996; l-Att XXVII tal- 2000; u l-Avvizi Legali 44 tal-2002, u 35, 36 u 121 tal-2003. Regolamenti tal-1986 dwar il-Fabbriki(Saħħa, Skansar u Hsieb Ġenerali) EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 25 tal-1984, kif emendat bl-Att XXVII tal-2000. Regolamenti tal-1984 dwar Presses li jaħdmu b'Mutur jew b'Forza Oħra EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 34 tal-1976, kif emendat bl-Att XXVII tal-2000 u l-Avviz Legali 426 tal-2007. Regolamenti dwar Bojlers tal-Fwar u l-Miżkun EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 96 tal-1968. Regolamenti dwar is-Sikurezza tal-Binjiet EN / MT
 - AVVIŻ LEGALI 47 tal-1964, kif emendat bl-Att XLIV tal-1965; Avviżi Legali 48 tal-1967 u 50 tal-1982; u l-Att XXVII tal-2000. Regolamenti dwar il-postijiet tax-xogħol (parankijiet u liftijiet) EN / MT
 - NOTIFIKAZZJONI TAL-GVERN 340 tal-1954, kif emendata bin-Notifikazzjoni tal-Gvern 98 tal- 1956; bl-Avviz Legali 26 tal-1964; bl-Att XLIV tal-1965; Avviżi Legali 62 tal-1966, 17 u 116 tal-1969, 72 tal-1971, 70 tal-1973, 11 tal-1975, 25 tal-1976, 124 tal-1978 u 98 tal-1981; bl-Att XXVII tal-2000; u bl-Avvizi Legali 426 tal-2007. Regolamenti dwar is-suprintendenza u l-kontroll tal-impjant fil-postijiet tax-xogħol EN / MT
 - NOTIFIKAZZJONI TAL-GVERN 497 tal-1953, kif emendata bl-Att XLIV tal-1965; bl-Avvizi Legali 64 tal-1966, 122 tal-1977; bl-Att XXVII tal-1991; bl-Avviz Legali 114 tal-1999; u bl-Att XV tal-2009. Regolamenti dwar is-sigurtà fil-baċiri EN / MT
 - NOTIFIKAZZJONI TAL-GVERN 497 tal-1953 u l-Avvizi legali 44 tal-1960, 73 u 95 tal-1968, 33 tal-1976 u 49 tal-1982, emendati bl-Att XXVII tal-2000, konsolidati. Ordni dwar postijiet tax-xogħol (estensjoni ta' tifsir) EN / MT



- NOTIFIKAZZJONI TAL-GVERN 787 tal-1949, kif emendata bl-Atti XLIV tal-1965 u XXVII tal-2000; u bl-Avviz Legali 44 tal-2002. Regolamenti dwar postijiet tax-xogħol (makkinarju għax-xogħol tal-injam) EN/ MT

6. Att dwar l-impjegi u r-relazzjonijiet industrijali

Kapitolu 452 - Att dwar l-impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali

Legizlazzjoni prinċipali:

<http://dier.gov.mt/mt/Legizlazzjoni/Pages/Legislazzjoni-Principali.aspx>

Avviżi Legali importanti oħra relatati mal-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali:

<http://dier.gov.mt/mt/Legizlazzjoni/Pages/avvizi-legali.aspx>

7. Liġijiet oħra varji

Att tal-2001 dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data

http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/implementation/malta_mt.pdf

Att dwar il-Kontroll tat-Tipjip tat-Tabakk (Kap. 315)

<http://justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lp&itemid=21128>

U liġijiet relatati inkluż:

Regolamenti tal-2010 dwar it-Tipjip f'Postijiet Pubbliċi (Avviż Legali 23 tal-2010) emendat bl-Avviz Legali 493 tal-2011 EN MT

Regolamenti tal-2010 dwar ir-Reklamar u l-Promozzjoni ta' Prodotti tat-Tabakk (Avviż Legali 344 tal-2010) EN MT

Regolamenti tal-2011 li jemendaw ir-Regolamenti dwar it-Tipjip f' Postijiet Pubbliċi (Avviż Legali 493 tal-2011) EN MT

ANNES 3: Glossarju

“Valutazzjoni” tfisser il-proċess li jwassal għad-determinazzjoni ta’ x’inhuma l-ħtiġijiet ta’ persuna b’rabta mal-kura ta’ saħħitha u dik personali u soċjali, u liema huma daww is-servizzi li għandhom jingħataw biex jaqdu dawn il-ħtiġijiet. Il-valutazzjoni ssir mal-persuna, il-qraba jew rappreżentanti tagħha u mal-professjonisti rilevanti.

“Dar ta’ Kura” tfisser dar jew binja oħra maħsuba espressament għall-kura u l-alloġġ ta’ anzjani, kemm jekk għall-profitt u kemm jekk le, eskluża l-Facilità ta’ Kura fit-Tul f’San Vincenz de Paule li hi facilità sui generis;

“Dar ta’ Kura għall-Anzjani” tfisser dar jew binja oħra maħsuba bħala post għall-kura u l-alloġġ ta’ anzjani, kemm jekk għall-profitt u kemm jekk le;

“Servizz ta’ Dar ta’ Kura” jfisser servizz ta’ alloġġ flimkien ma’ nursing u kura jew appoġġ personali għal persuni vulnerabbli.

“Pjan ta’ Kura” jfisser pjan ta’ kif jiġi pprovdut is-servizz ta’ kura u appoġġ, primarjament maqbul bejn il-persuna li tuża s-servizz (u/jew ir-rappreżentant tagħha) u l-fornitur tas-servizz.

“Proċedura ta’ Lment” tfisser proċedura ċara li tiffacilita li persuna li tuża s-servizz u oħrajn jikkumentaw jew jilmentaw dwar kwalunkwe aspett tas-servizz.

“Kuntratt” ifisser ftehim bil-miktub bejn il-persuna li tuża s-servizz u d-Dar jew is-servizz, li jispeċifika t-termini u l-kundizzjonijiet, u d-drittijiet u r-responsabilitajiet taż-żewġ partijiet.

“Kura personali” tfisser għajjnuna fl-attivitàjiet fiżiċi u l-ħtiġijiet ta’ kuljum tal-persuna kkurata, inkluża għajjnuna biex il-persuna tiftakar tagħmel affarijiet bħal tiekol u tinħasel.

“Rappreżentant/a” tfisser persuna li taġixxi għan-nom ta’ persuna li tuża s-servizz, liema persuna tista’ tkun qarib/a jew ħabib/a.

“Restrizzjoni” tfisser kontroll ta’ persuna biex ma titħalliex twegġa’ lilha nnifisha jew lil ħaddieħor permezz ta’:

- mezzi fiżiċi (fattwalment bil-forza jew permezz ta’ theddida ta’ użu tal-forza biex persuna ma titħalliex tagħmel xi azzjoni partikolari);
- mezzi mekkaniċi (pereżempju, tgeżwir ta’ persuna fi sleeping bag jew permezz ta’ rbit mas-siġġu);
- mezzi ambjentali (pereżempju, użu ta’ barrikati ta’ lqugh “cot sides”) biex il-persuna ma tinzilx mis-sodda); jew
- medikazzjoni (l-użu ta’ sedativi jew trankwillanti għat-trattament tas-sintomi ta’ mgjiba nervuża jew aġitazzjoni).

“Spazju użabbli” jfisser spazju disponibbli għall-għamara, affarijiet personali u għall-ħajja ta’ kuljum.



SEGRETARJAT PARLAMENTARI
GHAD-DRITTIJET TA' PERSUNI B'DIŻABILITÀ
U ANZJANITÀ ATTIVA

